



Hanoi, 12 August 2022

WINROCK INTERNATIONAL
USAID Reducing Pollution Activity
REQUEST FOR APPLICATION
RFA-6997-22-02
Collective Impact to Reduce Air Pollution

Winrock International (Winrock) is implementing the USAID Reducing Pollution Activity, funded by the United States Agency for International Development (USAID), Prime Award Number: 72044021CA00002 in close collaboration with the Vietnam Environment Administration (VEA) of the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE). The Reducing Pollution Activity is supporting Vietnam's efforts to address environmental pollution challenges through a series of locally driven initiatives using a collective impact approach.

Winrock is pleased to announce this Request for Application (RFA) that seeks innovative and creative approaches from eligible Vietnamese non-governmental organizations to develop a collective impact initiative to address the challenge of reducing air pollution from two key sources in Vietnam.

Two (2) separate grants will be issued under this RFA, one for each topic:

Grant #1: Air Pollution from Open Burning

Grant #2: Air Pollution from Road Transportation

Winrock invites organizations interested in potential funding to submit applications outlining their approach and proposed activities to build a collective impact initiative that reflects the goals and objectives of the project. *Applicants may submit a proposal for one grant of their choice, or both.*

Winrock will hold an online pre-application conference on 23 August 2022 for potential applicants to learn more about the project and this RFA, and to ask questions. Questions may also be submitted by email to the Winrock Grants Management team following the submission process described in the documentation below.

Full applications received by the submission deadline of 30 September 2022 and meeting eligibility conditions will be considered for evaluation. Applicants should carefully follow all instructions in the RFA documentation that follows.

Winrock expects two (2) separate grants will be issued under this RFA, but reserves the right to award fewer or none based on the quality of applications received and availability of funding.

Sincerely,

VẤN PHÒNG
DỰ ÁN TẠI HÀ NỘI
VIỆT NAM

Brian Bean
Chief of Party, USAID Reducing Pollution Activity

USAID Reducing Pollution Activity Request for Application (RFA)

Grant Activity Name:	Collective Impact to Reduce Air Pollution <i>Grant #1: Air Pollution from Open Burning</i> <i>Grant #2: Air Pollution from Road Transportation</i>
Request for Application (RFA) No:	RFA-6997-22-02
Date RFA Issued:	8/12/2022
Due Date and Time for Questions:	8/26/2022 5:00 PM
Due Date and Time for Response to Questions:	8/30/2022 5:00 PM
RFA Closing Date and Time:	9/30/2022 5:00 PM
Estimated Award Date:	10/31/2022

SECTION 1: PROGRAM DESCRIPTION

1.1 PURPOSE AND BACKGROUND

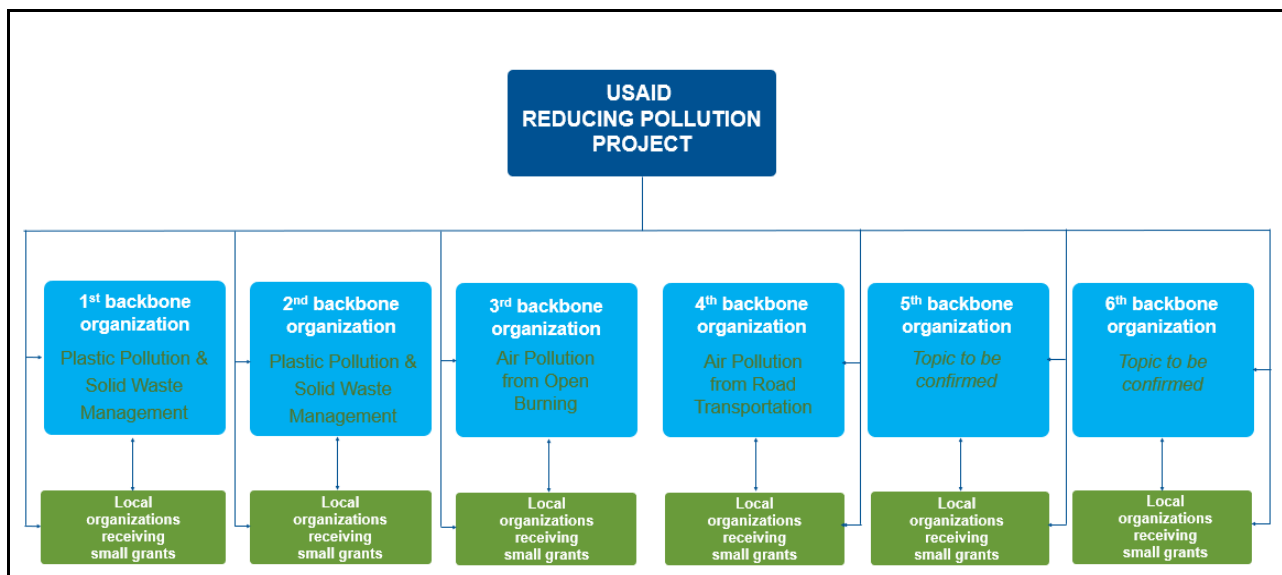
The purpose of this RFA is to solicit applications from prospective grantees to support Winrock International (Winrock) in the implementation of USAID Reducing Pollution Activity (hereafter referred to “Reducing Pollution Project” or “Project”, funded by the United States Agency for International Development (USAID), Prime Award Number: 72044021CA00002. Winrock is implementing the Activity in close collaboration with the Vietnam Environment Administration (VEA) of the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE).

The Reducing Pollution Project is supporting Vietnam’s efforts to address environmental pollution challenges through a series of locally driven initiatives using a collective impact approach¹. Collective impact addresses complex challenges by mobilizing diverse actors to collaborate, identify ways to solve a shared problem, and take actions based on their roles and comparative advantages. The Reducing Pollution Project demonstrates clear connections between environmental benefits and other social benefits, including public health, employment, and sustainable economic growth.

To achieve the ultimate goal of reducing environmental pollution in targeted areas, Winrock will facilitate a portfolio of multi-stakeholder collective impact initiatives (CIIs). Each collective impact initiative will be led by a local organization, who will serve as the “backbone organization” to lead a series of connected activities to address a key pollution issue and develop a network of motivated stakeholders from communities, local governments, academic institutions, and private sectors working together to identify solutions to the pollution challenges. The Reducing Pollution Project expects to identify six different pollution challenges to be addressed through such collective impact initiatives.

As part of each collective impact initiative, the Reducing Pollution Project will also provide a series of small grants to community organizations, advocacy groups, universities, and/or research institutes to complement the activities covered under the grant(s) awarded under this RFA.

¹ For more information about collective impact approach, please see [Collective Impact Forum](#)



Each collective impact initiative will follow the collective impact framework to build momentum toward policy development, policy implementation, and behavior changes. This process expects to attain the following intermediate results:

- **Intermediate result 1:** Backbone organizations capacity are strengthened;
- **Intermediate result 2:** CII progress toward impact and sustainable goals with strengthened networks of local organizations, government, private sector, and academic institutions working together to prevent, mitigate, and/or reduce environmental pollution; and
- **Intermediate result 3:** Transparency of data and information to inform policy making and promote behavior change is increased.

To measure the above results, currently, the Reducing Pollution Project has the following indicators:

1. Number of laws, policies, regulations, or standards formally proposed, adopted or implemented
2. Percent of organizations with improved performance
3. Number of civil society organizations (CSOs) engaged in advocacy interventions
4. Value (\$) of non-donor resources mobilized for local development priorities
5. Number of local mechanisms for citizens to engage their sub-national government
6. Number of persons trained to advance outcomes consistent with gender equality and female empowerment through their roles in public or private sector institutions and organizations
7. Number of direct beneficiaries of Collective Impact Initiatives
8. Number of indirect beneficiaries of Collective Impact Initiatives

Additional indicators related to project goals, such as pollution reduction and/or behaviour change, will be identified based on the selected collective impact initiatives.

This Request for Applications (RFA) is focused on the challenge of reducing air pollution in Vietnam from two key sources of air pollution. **Two separate grants will be issued under this RFA**, one for each topic:

- Grant #1: Air Pollution from Open Burning**
- Grant #2: Air Pollution from Road Transportation**

Each selected grantee will serve as the “backbone organization” to lead a collective impact initiative to address the targeted source of air pollution.

1.2 OBJECTIVE OF COLLECTIVE IMPACT INITIATIVES

Environmental pollution in general, and air pollution in particular, is becoming increasingly serious with negative impacts on people's quality of life. Air pollution is harmful to human health and can lead to a range of harmful diseases. The published estimates of the death toll from air pollution cover a wide range, as outlined in the graphic below.

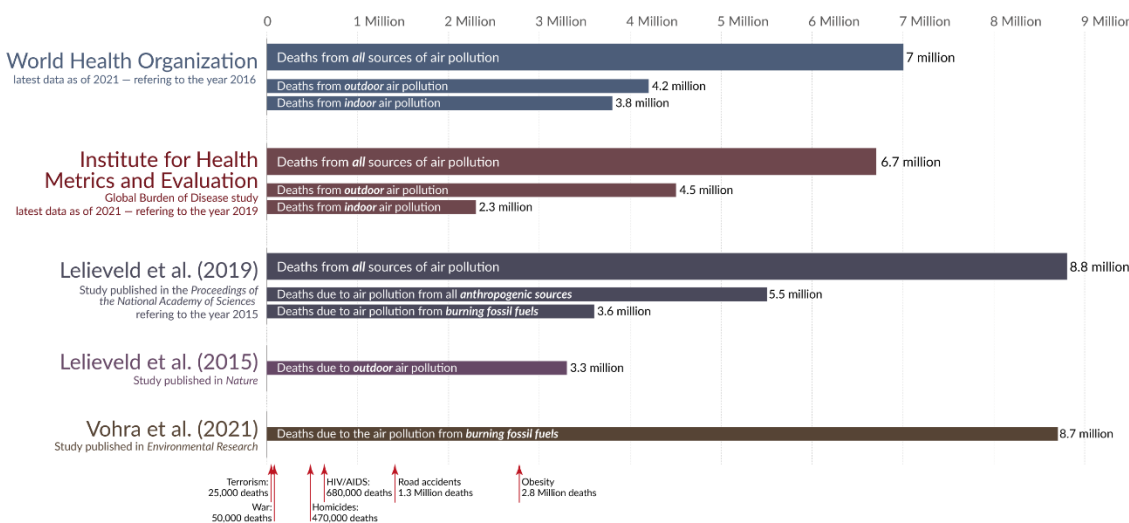
How many people die from air pollution each year?

Our World
in Data

Estimates of the global death toll from air pollution published in major recent studies

'All sources' includes both anthropogenic and natural sources:

- The largest source of natural air pollution is airborne dust in the world's deserts. Other natural sources are fires, sea spray, pollen, and volcanoes.
- Anthropogenic sources include electricity production; the burning of solid fuels for cooking and heating in poor households; agriculture; industry; and road transport.



Data on annual death tolls from other causes is the latest data from the World Health Organization, UCDP, and Global Terrorism Database as of November 2021.

OurWorldinData.org – Research and data to make progress against the world's largest problems.

Licensed under CC-BY by the author Max Roser

The number of deaths attributed to outdoor air pollution ranges from 3 million to almost 9 million per year. In addition to its effects to human health, air pollution also harms plants and animals, production materials and contributes to global issues such as global warming, decreases in the ozone layer, acid rain, and others.

According to Environment Performance Index 2022², Vietnam is currently ranked in the top 10 most air polluted countries in Asia, with the country's air pollution index often reaching dangerous levels. Air pollution in Vietnam is concentrated in big cities and urban areas with increasing dust pollution, especially pollution caused by PM_{2.5} fine dust.

According to the State of PM_{2.5} in Vietnam in 2019-2020 report, based on multisource data³, in 2020, 10 out of 25 provinces and cities in the North Region (accounting for 40%) had the average annual concentration of PM_{2.5} fine dust exceeding the national standard⁴, including:

- Bac Ninh (30 - 35.5 µg/m³),
- Hung Yen (28.7 - 35.8 µg/m³),
- Hai Duong (25.5 - 34.9 µg/m³)
- Hanoi (21 - 34.6 µg/m³)

² Wolf, M. J, Emerson, J. W., Esty, D. C., de Sherbinin, A., Wendling, Z. A., et al. (2022). *2022 Environmental Performance Index*. New Haven, CT: Yale Center for Environmental Law & Policy. epi.yale.edu.

³ VNU and Live&Learn (2021) *State of PM_{2.5} in Vietnam in 2019-2020 based on multisource data*.

⁴ QCVN 05:2013/BTNMT: *Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh*.

- Thai Binh, Nam Dinh, Hai Phong, Ha Nam, Ninh Binh, and Vinh Phuc.

Ho Chi Minh City ranked 11th among provinces and cities with the highest annual average concentration of PM_{2.5} dust.

According to the same report, the main causes of air pollution came from the following sources:

- Burning agricultural by-products (40%),
- Conventional Cooking (17%),
- Transportation (13%),
- Forest fire (12.7%),
- Industrial activities (11%),
- Thermal power plants (3.3%).
- Other sources (3%)

In order to address these key issues, this RFA focuses on supporting two separate initiatives to reduce air pollution from: i) open burning; and ii) road transportation, with specific objectives and locations as follows.

Grant #1: Air Pollution from Open Burning:

Open burning of agricultural by-products and household waste is a significant source of toxic air pollutants. In many parts of Vietnam, agricultural by-products are still burned in the open and there is no harmonized solution to reduce burning practices. At the same time, many households and communities burn domestic waste because of weakly coordinated garbage collection activities. There is a lack of specific regulations on open burning, limiting opportunities to effectively manage this source of air pollution.

Grant #1 under this RFA seeks to address these challenges and achieve the following objectives:

- Build a network of government, business, and community actors that works together through coordinated activities towards a common agenda of reducing air pollution from open burning
- Enable development and application of innovative technology, tools, and approaches to reduce air pollution from open burning and mitigate its impacts, including through public-private partnerships.
- Identify opportunities for research on specific health risks from air pollution from open burning (further grant funding for such research activities will be funded separately through Reducing Pollution) and/or the impact of open burning on indoor air quality.

Grant #1 will focus on the following geographic locations:

- Hanoi
- Provinces around Hanoi

Grant #2: Air Pollution from Road Transportation:

Transport activities are considered a source of air pollution, especially in urban areas with high traffic density. In 2019, there were 3,673,065 cars in Vietnam (up 12.2% compared to 2018), and tens of millions of bikes and motorbikes in circulation. Passenger transport reached 5,143.1 million trips (up 11.2% compared to 2018). There is a large number of old motorbikes in circulation, and there is no regulation on motorcycle emissions which affects many motorcyclists, mainly low-income people who are traveling by old motorbikes. Regulators have introduced motorbike banning plans for many years and are preparing a roadmap, but in practice this is exceedingly difficult for several reasons. The most direct reason is that

motorbikes are very convenient given the current condition of Vietnam's roads. They provide quick travel options and are convenient to park. Furthermore, people do not believe that banning motorbikes will help fully address the air pollution issue. Meanwhile, the public bus system does not provide wide coverage, especially away from main thoroughfares.

Grant #2 under this RFA seeks to address these challenges and achieve the following objectives:

- Build a network of government, business, and community actors that works together through coordinated activities towards a common agenda of reducing air pollution from road transportation
- Enable development and application of innovative technology, tools, and approaches to reduce air pollution from road transportation and mitigate its impacts, including through public-private partnerships.
- Identify opportunities for research on specific health risks from air pollution from road transportation (further grant funding for such research activities will be funded separately through Reducing Pollution) and/or the impact of road transportation on indoor air quality

Grant #2 will focus on the following geographic locations:

- Hanoi and Ho Chi Minh City

SECTION 2: GRANT INFORMATION

2.1 ANTICIPATED NUMBER OF GRANTS TO BE ISSUED

The USAID Reducing Pollution Project expects to award 2 grants under this RFA but reserves the right to award fewer or none based on the quality of applications received and availability of funding. **One grant will be for a collective impact initiative focused on reducing air pollution from open burning, and one grant will be for a collective impact initiative focused on air pollution from road transportation.**

2.2 ANTICIPATED START DATE AND DURATION OF GRANTS

The anticipated period of performance for individual grants is a maximum of 36 months from the date of award, depending on the negotiated award activities.

2.3 ESTIMATED AMOUNT OF GRANTS

The estimated amount to be awarded for an individual grant is between US\$100,000 and \$125,000 equivalent per year. However, the final amount awarded will depend on activities and final negotiations. The maximum amount for 36 months is \$375,000. All awards will be negotiated, denominated and funded in Vietnam Dong.

2.4 TYPE OF GRANTS TO BE ISSUED

Winrock will determine the appropriate grant mechanism, in consultation with the applicant during the negotiation process, based on the pre-award assessment of the applicant, nature of the award activity, and estimated total cost of the award.

SECTION 3: ELIGIBILITY INFORMATION

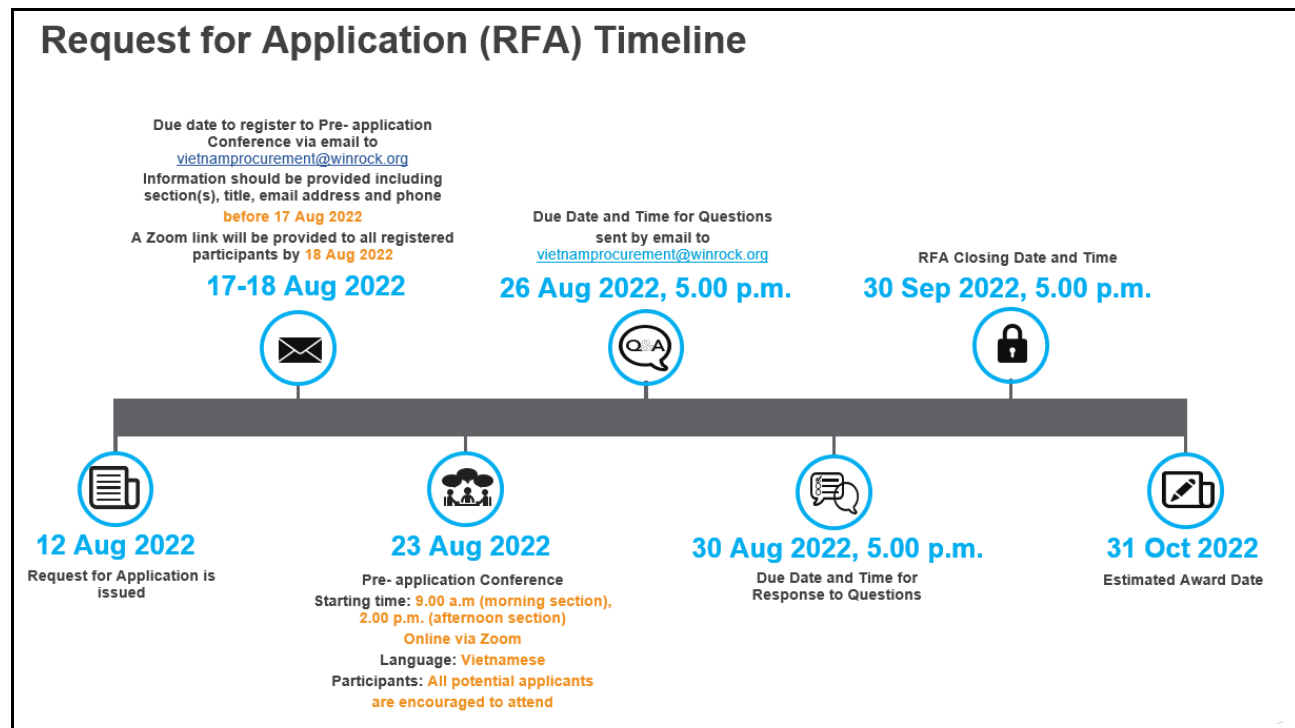
ELIGIBLE APPLICANTS

This solicitation is open to Vietnamese non-governmental organizations. This can include traditional not-for-profit NGOs, social enterprises, or similar local organizations. To be minimally eligible for funding, applicants must comply with the following conditions:

- Be legally registered or otherwise authorized to conduct business in Vietnam.
- Agree to be subject to a pre-award assessment to examine that the applicant has sound management in the form of financial, administrative, and technical policies and procedures.
- Provide a SAM Unique Entity ID (UEI) number at the time of award. If the applicant already has a UEI number, it should be included in their application. Otherwise, applicants will be expected to get a UEI number before an award is issued. UEI numbers can be obtained online at <https://www.sam.gov>
- Does not have an active exclusion in the System for Award Management (SAM) - refer to <https://www.sam.gov/SAM/>
- Does not appear on the Specially Designated Nationals (SDN) and Blocked Persons List <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/> maintained by the U.S. Treasury for the Office of Foreign Assets Control (OFAC), sometimes referred to as the “OFAC List”.
- It is not on the United Nations Security Designation List <https://scsanctions.un.org/search/>

SECTION 4: INSTRUCTION TO APPLICANTS AND SUBMISSION INFORMATION

4.1. QUESTIONS, COMMUNICATIONS AND PRE-APPLICATION CONFERENCE REGARDING THIS RFA



<p>Pre-application conference:</p>	<p>All potential applicants are encouraged to attend.</p> <p>There are 2 sections in this Pre-application conference:</p> <p>Section 1 (in the morning):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduction of USAID Reducing Pollution - Guidance on how to submit an application for this RFA - Questions and answers related to this RFA <p>Section 2 (in the afternoon)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Detailed introduction of Collective Impact Approach and how to integrate this approach in a proposed initiative - Detailed information of the Reducing Pollution Project and its indicators - Questions and Answers related to the above topics <p>The pre-application conference will be held in Vietnamese language.</p> <p>Participants can select to attend one or two of the above sections</p> <p>Please access this link https://forms.gle/3Ae1f8oaPsTZreGV9 to register your participation or send an email indicating name(s) of individuals, including section(s) planning to attend, organization, email address and phone number who will attend from your organization to vietnamprocurement@winrock.org by 17 August 2022.</p>
<p>Meeting method:</p>	<p>Online via Zoom</p>
<p>How to attend:</p>	<p>18 August, 2022: A zoom link will be provided to all registered participants.</p>
<p>Time/Date for pre-application conference:</p>	<p>23 August 2022</p> <p>Morning section: 9 a.m.</p> <p>Afternoon section: 2 p.m.</p>
<p>Questions & Answers related to this RFA</p>	<p>All questions and other communications regarding this RFA should be submitted in writing by email to the Grants Management Team at vietnamprocurement@winrock.org</p> <p>Deadline to receive questions: 26 August, 2022</p> <p>Written responses to questions will be made available to all applicants as soon as possible after the deadline. Answers are expected to be distributed by 30 August, 2022</p>

4.2. SUBMISSION INSTRUCTIONS

This RFA covers the overall topic of Collective Impact to Reduce Air Pollution. The Reducing Pollution Project has prioritized two priority sources of air pollution to include in this RFA: open burning and road transportation. Through this RFA, the Reducing Pollution Project will issue two separate grants – one for each source.

Applicants may choose to submit one proposal for one topic. If an applicant would like to submit a proposal for both topics, they must submit separate proposals for each topic.

TECHNICAL APPLICATION

Applicants will develop their applications based on their understanding of the initiative's needs, their prior institutional experience and their determination of the approaches that would be feasible and successful. In all cases, applicants shall clearly explain the rationale for the proposed approaches chosen.

Submissions must clearly state the objectives and the expected results of the activity within the life of the funding period and define an implementation plan with a proposed time frame and budget. On-going monitoring and reporting of the funded activities will be the responsibility of the applicant. An Application Form template, [Annex A](#), is provided as an attachment to this RFA.

COST APPLICATION

Cost applications shall be submitted separately from the technical application. Applicants shall submit:

- i) A summary budget table ([Annex B](#))
- ii) A detailed budget in Microsoft Excel with budget notes in column G ([Annex C](#)) to:

provide elements of the proposed activity with sufficient detail to determine if the cost estimate is reasonable and based on supportable facts rather than guesswork. Specifically, budget notes must identify, justify and/or explain:

- each type of unit used,
- the number of units proposed,
- the cost per unit,
- how costs were derived (determined to be reasonable). Costs need to be based on actual quotes, prices paid, or experience. If costs are based on historical knowledge or recent experience, the justification should state by whom the information was provided, when the quoted experience occurred for reviewer easy to understand,
- explanation why each budgetline/cost is necessary; how it matches with the activities proposed in your organization's technical application,
- cost norms to be applied in the budget should be consistent,
- budget for activities should include all expenses for each activity in big category line.

Note: The budget notes are very important to help the reviewers understand why an item of cost is necessary and how it will be used to support the activity for which it will be incurred. The budget notes should demonstrate the relationship between the proposed activities and the budget.

COST-SHARE

Cost-share refers to additional resources that the applicant contributes to the total cost of the application, in addition to the requested budget amount of the submitted application. Cost-share is required for grant(s) awarded under this RFA.

Applicants are required to provide cost-share of 10% of the grant value demonstrating their commitment to the proposed grant activities in order to be competitive. Cost-share may be in the form of cash or in-kind contributions, including real property, equipment, supplies, and other expendable property or expenses of other non-USG projects that have similar goals and objectives that are implemented by the Applicant. Other examples of cost-sharing include volunteer services and donated office/venue space. To be counted, a cost-share contribution must:

- Be verifiable – The applicant must be willing and able to provide sufficient documentation to support all recorded cost-share.
- Not included as contributions for any other USG-assisted program.
- Necessary and reasonable for efficient and proper accomplishment of the objective(s).

SUBMISSION GUIDELINES

Applications may be submitted in Vietnamese or English using the form provided in Annex A, B, C and may not be more than 30 pages, using Arial 10pt, single spaced. The page limit does not include Annexes and CVs of proposed staff included as part of the application.

Applications (including a technical description, estimated budget, and supporting documentation) must be submitted electronically via email to vietnamprocurement@winrock.org with subject line: RFA 01 – Air-pollution_ Road Transportation [your organization name] or RFA 01 – Air-pollution_ Open Burning [your organization name]

Applications must be submitted no later than the time and date indicated on the cover page.

Incomplete or late applications will be marked as such and will be ineligible for review or award; however, Winrock reserves the right to accept and include incomplete or late applications in the review and award process when it is considered within the best interest of Winrock to do so. Applications that are submitted late or incomplete run the risk of not being considered for review.

Applications may be withdrawn by written notice via email received at any time before an award is made. Applications may be withdrawn in person by an organization or its authorized representative if the representative's identity is made known and the representative signs a receipt for the application before the award is made.

To be considered eligible for review, at a minimum, a complete submission package will have the following:

- Received before the closing date and time
- A copy of applicant's valid legal registration
- A completed technical application
- CVs for proposed key personnel with signatures
- A summary Budget table in Microsoft Excel or Microsoft word
- A detailed budget in Microsoft Excel

Receipt time for electronic submissions is when the application is received by Winrock's Internet Server. Hand delivery and hardcopy paper submissions of the application will not be accepted after the stated time on the cover page. Please do not send files in ZIP, RAR format.

By responding to the RFA, applicants agree to a pre-award assessment to examine that the applicant has sound management in the form of financial, administrative, and technical policies and procedures.

SECTION 5: APPLICATION EVALUATION AND REVIEW PROCESS

TECHNICAL REVIEW

The criteria presented below have been tailored to the requirements of this RFA. A total of 100 points are possible for all components of the application. The relative importance of each criterion is indicated by approximate weight by points.

In evaluating the applications, Winrock will examine overall merit and feasibility, as well as specific criteria relevant to each component as elaborated below. Awards will be made to the overall highest scores to the responsible applicant(s). Applicants should note that these criteria: (1) serve as the standard against which all applications will be evaluated, and (2) serve to identify the significant matters which applicants should address in their applications.

Technical Evaluation Criteria as follows:

Evaluation Area	Evaluation Criteria	Points
1. Technical and collective impact approach	The extent to which the proposed technical approach achieves the objectives and results required in the RFA.	45
1a. Technical approach	<ul style="list-style-type: none"> - Clear and plausible theory of change/log frame - Outcomes and outputs can be measurable - Proposed initiative should be designed to address as many of the indicators of the Reducing Pollution Project as possible 	25
1b. Collective impact approach	<ul style="list-style-type: none"> - Convincing strategy to engage government, private sector, and community actors in an active and sustainable network working together to reduce air pollution from open burning or road transportation. This includes the establishment of a common agenda, mutually reinforcing activities, shared measurement, platforms/mechanisms for continuous communication and learning among parties. - Confirmed and/or ongoing partnerships with such actors will be given a higher score than partnerships that do not yet have commitment. 	20
2. Sustainability of proposed initiative	<ul style="list-style-type: none"> - Activities can become part of the agenda of local GOV/private sector/CSOs/Communities - Showing a plan to build capacity for relevant stakeholders who would continue the initiative after the end of the project - Targeting to establish a functioning and enabling waste management system or circular economy system (for open burning initiative) - Targeting to establish a functioning and enabling system to prevent air pollution from road transportation (for road transportation initiative) - Targeting issues and/or implementing legal document(s) or establishing an institution that supports the initiative. - Many activities can be replicated in other areas 	15

Evaluation Area	Evaluation Criteria	Points
	<ul style="list-style-type: none"> - Including cross-cutting issues such as gender equality and social inclusion 	
3. Organizational Capacity	This evaluates the experience of the applicant to successfully implement the proposed initiative in addition to any existing projects.	40
3a. Key Personnel	<ul style="list-style-type: none"> - The proposed overall staffing plan is effective and efficient and will achieve program objectives. - Key personnel have the relevant qualifications, skills, and expertise required to successfully implement the activity. 	15
3b. Past Performance	<ul style="list-style-type: none"> - Successful performance of environmental activities in the past. 	10
3c. Network capacity	<ul style="list-style-type: none"> - Experience working with a diverse set of actors 	10
3d. Financial capacity	<ul style="list-style-type: none"> - Annual financial portfolios in the last 3 years 	5
Overall Rating (out of 100 points)		100

REVIEW PROCESS

Grant applications will be reviewed and evaluated by an evaluation panel using the review criteria indicated above.

Cost applications will be evaluated for reasonableness and effectiveness based on the scope of activities being proposed.

Winrock will notify the successful and unsuccessful applicants in writing.

SECTION 6: OTHER TERMS AND CONDITIONS

DISCLAIMERS

The issuance of this solicitation does not commit Winrock to make an award to any prospective grantee responding to this solicitation. Prospective grantees will not be reimbursed for costs incurred in the preparation and submission of an application. Winrock reserves the right to reject any and all applications, or to make an award without further discussion or negotiation.

All awards will be negotiated, denominated, and funded in VND. All costs funded under the grant must be allowable, allocable, and reasonable.

CONFLICT OF INTEREST

Applicants must provide disclosure of any past, present, or future relationships with any parties associated with the issuance, review, or management of this RFA and anticipated grant. Failure to provide full and open disclosure may result in Winrock having to re-evaluate the selection of a potential applicant.

OTHER RFA CONDITIONS

- Applicants must agree and be willing to sign and submit required certifications before a grant is issued
- For those selected for a grant award, Winrock will conduct a pre-award risk assessment.
- Issuance of grant agreements may be subject to prior written approval by Winrock funder.
- Individuals are not eligible to receive funding under this solicitation.
- Application forms should be signed by an authorized agent of the applicant's organization.
- Applicants that submit applications that meet or exceed the evaluation criteria will be notified of next steps in the application process.

Additionally, the following items cannot be purchased under any grant awards:

- Any purchases or activities deemed unnecessary to accomplish grant purposes as determined by Winrock, including any grantee headquarters expenses that are not directly linked to the implementation of the proposed activities
- Private ceremonies, parties, celebrations, or "representation" expenses
- Previous obligations and/or bad debts
- Expenses related to overtly religious purposes
- Expenses intended to influence the outcome of elections or other political processes
- Fines and/or penalties
- Creation of endowments
- Alcoholic beverages
- Real property (land, including land improvements, and structures thereto)

The following items are also ineligible or restricted under USAID-funded grants

- Prohibited goods under USAID eligibility rules, including military equipment, surveillance equipment, commodities, and services for support of police or other law enforcement activities, abortion equipment and services, luxury goods, and gambling equipment, and weather modification equipment
- Restricted goods under USAID eligibility rules, such as agricultural commodities, motor vehicles, including motorcycles, pharmaceuticals, pesticides, used equipment, contraceptive products, USG-owned excess property, or fertilizer
- Construction or infrastructure activities of any kind.
- Goods and services whose source and nationality are other than Geographic Code 937 which includes The United States, the host country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any prohibited source countries.
 - (<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>)
 - (<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310mab.pdf>)
 - (<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>)

REFERENCE MATERIALS:

- Collective impact forum: [Collective Impact Forum](#)
- Project page of Winrock International: [Winrock International » Solutions-Focused Partnerships, Data Sharing and Collective Impact to Reduce Pollution in Vietnam](#)

SECTION 7: ANNEXES

Annex A – Grant Application Form

Annex B – Summary RFA Application Budget Template

Annex C – Detailed budget in Microsoft Excel

Annex D – Frequently Asked Questions

Annex A. Grant Application Form

APPLICATION RESPONSE TO RFA ON AIR-POLLUTION

To: USAID REDUCING POLLUTION PROJECT
Winrock International in Vietnam

Dear Sir/Madam,

Having examined your Request for Application entitled “Collective Impact to Reduce Air Pollution”, we would like to submit our initiative on..... Our proposal for project duration and budget are as below:

- Project duration: months
- Total Project budget: VND..... including VND.... for cost share.

Please find enclosed our application dossiers:

- A copy of applicant's valid legal registration
- A completed technical application
- CVs for proposed key personnel
- A summary Budget table in Microsoft Excel or Microsoft Word
- A detailed budget in Microsoft Excel

(Please list other attachments to support your application if any)

I, the undersigned, being the person responsible for the applicant organization for this project, certify that the information given in this application is true and accurate.

Name
Position
Signature & Stamp
Date

GRANTEE INFORMATION		
Name of Applicant		
Address		
Name of Applicant's Authorized Representative		
E-mail Address		
EUI Number		
VAT Number, if applicable		
Phone Number		
GRANT INFORMATION		
Grant Name		
Location Where Activity will be Performed		
Period of Performance		
BUDGET SUMMARY (Please note that a detailed budget must be included in the submission)		
	Local Currency (VND)	
Amount Requested		
Cost-share amount		
Total Budget		
KEY PERSONNEL (Please list key personnel and short description: e.g., Project Manager, Technical Lead.)		
Name	Title	Description
Applicant Capability and Past Performance (Please provide a brief narrative describing your organization's mission and primary activities, and also list annual income over the past three years along with main financial contributors/funders)		
Organizational Background Narrative		
Organizational Capacity		
Year	Annual Income	Financial Contributor/Funder

Past Performance (Please describe three major projects on environment in which your organization was involved/conducted in the past, which show the organizations expertise and ability to meet the goals of the proposed grant.)

1. First Project (if applicable)

Project Title	
Period of Performance	
Location	
Role of Organization (leader or partner)	
Project Objectives	
Project Results	
Total Budget	
Funding Source and Contact Information	
- <i>Contact point:</i>	
- <i>Tel:</i>	
- <i>Email:</i>	

2. Second Project (if applicable)

Project Title	
Period of Performance	
Location	
Role of Organization (leader or partner)	
Project Objectives	
Project Results	
Total Budget	
Funding Source and Contact Information	
- <i>Contact point:</i>	
- <i>Tel:</i>	
- <i>Email:</i>	

3. Third Project (if applicable)

Project Title	
Period of Performance	
Location	
Role of Organization (leader or partner)	
Project Objectives	
Project Results	
Total Budget	
Funding Source and Contact Information	
- <i>Contact point:</i>	
- <i>Tel:</i>	
- <i>Email:</i>	

Technical Application Outline (maximum 30 pages). The applicants are encouraged to include charts, graphs and tables to present the information.

Program Description:
Background <i>(Please provide brief and necessary background information on the issues and the problems that the proposed grant will address.)</i>
Goals, Objectives, and Indicators <i>(Please state the goal and its corresponding objectives to address the problems identified above. Within each Objective, what are the expected intermediate results that the project will bring about? What is the theory of change for those expected results? What are the performance indicators to measure impact, objectives and intermediate results of this project?) Besides narrative, please add charts and/or graphics as appropriate.</i>
Technical and Collective Impact Approach/Strategy <i>(Applicants should highlight how the 5 factors of the collective impact approach are reflected in the proposed initiative)</i>
Activities <i>(Please provide a detailed description of all the key activities to achieve each objective. Explain the logical connection between the proposed activities and the fulfillment of objectives. Please identify key deliverables associated with major activities)</i>
Direct and indirect Beneficiaries <i>(Please describe the type and number of beneficiaries.)</i>
Project Work-Plan and Timeline <i>(Please provide a summary narrative of the work-plan and timeline in addition to attaching a copy of the proposed work-plan table. Include a description of how the project will be managed and operated administratively; for example, which staff will perform certain tasks.)</i>

Sustainability <i>(Please describe the measures you will take to ensure sustainability after the end of the grant agreement e.g., institutionalization, capacity building, replication etc. Please also describe how the organization will allocate its time and manage its existing commitments while also performing this project.)</i>

Attachments: Include any necessary attachments in support of your application.

Annex B. Summary RFA Application Budget

Category	Amount (VND)
Salaries	
Fringe Benefits	
Consultants	
Travel	
Equipment	
Supplies	
Training/Workshops	
Subawards	
Other Direct Costs (ODCs)	
Indirect Costs	
Other	
Total	

Guidance for Preparing Detailed Budget

If the budget is more than one year, please prepare all costs detailed below on an annual basis. Please include allocation methodology for other direct and indirect costs.

Budget Category	Guidance
Salaries	Position of each staff, daily or monthly rate, the number of days/hours budgeted
Fringe Benefits	Provide information on how fringe benefits are calculated
Consultants	Purpose of consultancy, the daily or monthly rate, the number of days/months
Travel	Number of trips, number of days, destination, transport type and accommodation and other costs.
Equipment	Equipment cost and number of units
Supplies	Unit cost, number of units
Training/Workshops	Venue, Catering Cost, Number of Participants, Travel & Accommodation, Facilitator cost
Subawards	Total amount to be provided for each subaward, purpose and state if name of organization is known
Other Direct Costs (ODCs)	Other Direct Costs such rent, utilities and any other operational expenses that are being allocated in an equitable manner across all funding streams
Indirect Costs	Can use a de minimis rate of up to 10% but cannot duplicate any costs already in the budget. Use NICRA if approved rate provided by USG or propose a rate that will be negotiated if application is successful
Other	Any other costs, must detail unit cost and total number of units

Annex C. Detailed budget in Microsoft Excel

Please use the RFA Detailed Budget template below:

BUDGET TEMPLATE

Name of organisation:

Project Start Date:

Project End Date:

Currency: VND

S/N	LINE ITEMS	Unit	Quantity	Cost (VND)	Total (VND)	Justification (Provide clearly explanation why each budget line/cost is necessary; how it matches with the activities proposed in your organization's technical application, basis for cost norms to be applied, Budget for activities should include all expenses for each activity in big category line)	YEAR 1	YEAR 2	YEAR 3	TOTAL COST
							(VND)	(VND)	(VND)	(VND)
I	SALARY									
I.a.	Key personnel									
I.b.	Other personnel									
II	FRINGE									
II. a	Social Insurance, HI, and UI									
II. b	Other staff benefit (should be in detail)									
III	CONSULTANT									
III.a.	Type/categories of consultants									
IV	TRAVEL & TRANSPORTATION									
IV.a	Airfare									
IV.b	Perdiem									
IV.c	Transportation cost									

V	EQUIPMENT & SUPPLIES									
VI	OTHER DIRECT COSTS									
VI.a	Office costs									
VI.b	Meeting costs									
VI.c	Training costs									
VI.d	Other activities costs									
	TOTAL DIRECT COST									
VII	INDIRECT COST									
	TOTAL COST									
VIII	COST SHARE									
	TOTAL COSTS PLUS COST SHARE									

Annex D. Frequently Asked Questions

STT	Câu hỏi	Trả lời
1	<p>Tổ chức của chúng tôi có giấy phép kinh doanh doanh nghiệp xã hội và có mã số DUNS. Xin cho biết liệu chúng tôi có đủ điều kiện tham gia</p> <p><i>Our organization has a social enterprise business license, and a DUNS number. We are wondering if we would be considered an eligible organization?</i></p> <hr/> <p>Doanh nghiệp xã hội được thành lập theo luật Việt Nam có thể đăng ký cơ hội nhận tài trợ này không hay chỉ giới hạn cho các tổ chức phi lợi nhuận trong nước?</p> <p><i>Can social enterprises under Vietnamese law apply for this funding opportunity or is it solely limited to non-profit organizations?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Doanh nghiệp xã hội được xem là hợp lệ để nộp đề xuất dự án theo thông báo RFA này, nếu như có đăng ký hợp pháp hoặc được phép hoạt động kinh doanh tại Việt Nam và không thuộc cơ quan chính phủ. <p>Theo quy định mới mã số DUNS sẽ được chuyển đổi thành mã số định danh (UEI) nên nếu được lựa chọn để trao tài trợ, đơn vị nộp hồ sơ dự án cần truy cập vào đường link https://sam.gov và làm theo hướng dẫn để nhận được mã số UEI.</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Social enterprises are eligible to submit concept notes under this RFA, as long as they are legally registered or otherwise authorized to conduct business in Vietnam and non-Government organization.</i> <p><i>According to the new regulations, the DUNS number will be converted to Unique Entity ID (UEI) number, if the applicant is selected to award a grant, the applicant needs to access the link https://sam.gov and follow the instructions to receive the UEI number.</i></p>
2	<p>Liên hiệp các hội khoa học kỹ thuật hoặc DN tư nhân thì có hợp lệ và có được tham gia ko?</p> <p><i>Are the Union of Science and Technology Associations and private enterprises eligible to participate?</i></p> <hr/> <p>Nhóm nòng cốt phải là tổ chức phi chính phủ, vậy trường và viện có được tham gia không?</p> <p><i>The backbone organization must be an NGO, so are schools and institutes eligible?</i></p> <hr/> <p>Đề nghị làm rõ tổ chức nòng cốt là dựa trên những tiêu chí như thế nào? Hay là các tổ chức tự đề xuất theo sự thống nhất?</p> <p><i>Can you clarify what criteria for the backbone organization is based on? Or are organizations/members of network self-proposed by consensus?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Khoản tài trợ này được dành cho các tổ chức có tư cách pháp nhân tại Việt Nam, hoạt động độc lập với chính phủ về cả tài chính và nhân sự. Tổ chức/các tổ chức được chọn theo RFA này sẽ trở thành tổ chức nòng cốt và sẽ được nhận tài trợ từ dự án để dẫn dắt mạng lưới giải quyết vấn đề ô nhiễm về không khí Tổ chức nòng cốt sẽ huy động một mạng lưới hoạt động tích cực của các tổ chức địa phương, bao gồm cơ quan chính phủ, doanh nghiệp, cộng đồng và các tổ chức phi chính phủ khác. Tổ chức nộp đơn có thể xác định các tổ chức địa phương trong đề xuất ý tưởng, tuy nhiên, các tổ chức địa phương khác cũng có thể được bổ sung vào mạng lưới sau khi bắt đầu. Khi mạng lưới bắt đầu hoạt động, Winrock cũng sẽ cung cấp thêm các khoản tài trợ nhỏ cho các nhóm cộng đồng, viện nghiên cứu và trường đại học để hỗ trợ các mục tiêu của mạng lưới <ul style="list-style-type: none"> <i>This grant is intended for organizations who are legally registered in Vietnam and operate independently of the government in both finance and personnel.</i> <i>The selected grantee(s) under this RFA will become the backbone organization and will receive funding from the</i>

STT	Câu hỏi	Trả lời
	<p>Xin cho hỏi tổ chức nòng cốt có phải là chủ dự án đề xuất sáng kiến, còn tổ chức địa phương cùng phối hợp triển khai?</p> <p><i>May I ask if the backbone organization is the project owner who proposes the initiative, and the local organization who coordinates the implementation?</i></p> <p>Nhóm nòng cốt đề cập trong bài có đặc điểm như thế nào, đến từ đâu, chọn thế nào để gọi là nhóm nòng cốt, trong công việc được kết nối với nhau thế nào?</p> <p><i>What are the characteristics of the backbone organizations, where do they come from, how do they choose to be the backbone organization, and how they are connected?</i></p>	<p><i>project to lead the initiative's network to address air-pollution.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>The backbone organization will be expected to mobilize an active network of local organizations, including government, business, communities, and other NGOs. The applicant may identify collaborating local organizations in their concept paper, but it is expected that other local organizations will join the network after it starts.</i> <i>Once the network starts, Winrock will also provide additional small grants to community groups, research institutes, and universities to support the network's goals.</i>
3	<p>Tổng số tiền tài trợ tối đa cho một dự án là bao nhiêu? Tôi thấy số tiền tương đương cho 1 năm là từ 100-125 ngàn USD. Vậy là khoảng từ 300-375 ngàn USD cho một dự án 3 năm có đúng không?</p> <p><i>What would be the maximum total grant amount for a single project? I am seeing the equivalent of USD 100,000-125,000 p.a. = USD 300,000-375,000 USD for a 3-year project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Theo trang 5 của RFA, dựa trên khả năng ngân sách ước tính hàng năm, Các đề xuất dự án cần phải nằm trong phạm vi ngân sách ước tính từ 100,000-125,000 đô la mỗi năm. Một sáng kiến được đề xuất thực hiện trong 3 năm thì tổng ngân sách ước tính sẽ khoảng từ 300,000-375,000 Đô la. Referring to page 5 of the RFA, based on estimated annual budget availability, proposed concepts should be within the estimated budget range of \$100,000-125,000 per year. A proposed 3-year initiative should be in the range of total estimated budget of \$300,000-375,000.
4	<p>Các tổ chức này có cần tham gia quy trình đánh giá trước khi nhận tài trợ không?</p> <p><i>Do these organizations need to participate in the pre-award risk assessment process before receiving funding?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Tất cả những tổ chức nhận tài trợ sẽ phải hoàn thành đánh giá rủi ro trước khi thỏa thuận tài trợ được hoàn thiện. All grantees will complete a pre-award risk assessment before their grant agreement can be finalized.
5	<p>Winrock có hoạt động nào để kết nối các tổ chức có các sáng kiến small grant tiềm năng với các tổ chức nòng cốt để trao đổi nhằm apply các sáng kiến hiệu quả nhất ko?</p> <p><i>Will Winrock have any activities to connect potential small grantees with backbone organizations to exchange ideas and help develop the most effective initiatives?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Winrock với vai trò giám sát, điều phối và kết nối các tổ chức nòng cốt, đồng thời hỗ trợ xác định các tổ chức địa phương thích hợp cho các khoản tài trợ nhỏ. Winrock sẽ tổ chức các hoạt động để kết nối các tổ chức trong phạm vi 1 sáng kiến và giữa các sáng kiến khác nhau của dự án Winrock will take the role of supervising, coordinating, and connecting backbone organizations, and assisting to identify appropriate local organizations for small grants. Winrock will organize activities to connect organizations both within an initiative and across different project initiatives.

STT	Câu hỏi	Trả lời
6	<p>Vốn đối ứng của tổ chức địa phương thế nào đối với từng giai đoạn?</p> <p><i>How is the local organization's cost share for each period?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Các tổ chức tham gia được yêu cầu góp đối ứng bằng 10% của ngân sách đề xuất được tài trợ. Tỷ lệ vốn đối ứng trong từng năm có thể khác nhau nhưng tổng vốn đối ứng cho cả giai đoạn được tài trợ phải đạt được ít nhất 10%. <i>Applicants are required to contribute a cost share of at least 10% of the requested grant amount. The cost share percentage in each year may vary, but the total cost share amount over the full grant period must reach at least 10%.</i>
7	<p>Vốn đối ứng nếu đóng góp một phần lương của nhân sự làm dự án có được không?</p> <p><i>Is it possible for the cost-share to come from a part of the project's staff's salary?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Lương nhân sự có thể được dùng làm vốn đối ứng, có thể là tiền lương thực tế hoặc là thời gian làm việc của nhân sự nếu các khoản chi phí này không được tính vào chi phí của bất cứ dự án nào khác của tổ chức. Lưu ý rằng không được dùng các dự án khác do chính phủ Mỹ tài trợ làm vốn đối ứng. <i>Personnel salaries can be used as cost-share, which can be actual wages or hours worked by employees, if these costs are not charged to any other project of the organization. Note that cost share cannot come from other US Government funded projects or activities.</i>
8	<p>Key Personnel: Nhân sự chủ chốt: - Số lượng nhân sự tối đa theo quy định chương trình là bao nhiêu? <i>What is the maximum number of employees according to the program regulations?</i></p> <p>- Trong CV nhân sự có cần cung cấp bằng đại học, chứng chỉ liên quan không? <i>Do we need to provide a degree or relevant certificate with the CV of proposed staff?</i></p> <p>- Một số nhân sự có thể outsource được không? <i>Can we hire some outsourced personnel?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Số lượng nhân sự nên được xem xét đề xuất phù hợp với yêu cầu công việc và theo thông lệ tiêu chuẩn của đơn vị nộp đề xuất. <i>The number of proposed staff should be what is required to meet the work's requirements and should be reasonable and according to the standard practices of the applicant.</i> Chỉ cần nộp CV nhân sự. Tuy nhiên, đơn vị nộp đề xuất có thể bổ sung bằng cấp hoặc chứng chỉ liên quan nếu thấy cần thiết và hỗ trợ cho đề xuất của đơn vị. <i>Only a CV is required. However, the applicant may provide a degree or certificate if they feel it gives a stronger justification.</i> Có, nhân sự thuê ngoài có thể được phép nếu tổ chức không có nhân sự phù hợp tại đơn vị. <i>Yes, outsourced personnel can be hired if there are no capable personnel in-house.</i>
9	<p>Hai đơn vị có thể đứng chung một dự án được không ạ?</p> <p><i>Can two organizations cooperate to lead one project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Có thể 1 hoặc nhiều tổ chức tham gia theo hình thức liên danh, liên kết, tuy nhiên cần 1 tổ chức đại diện đứng đầu liên danh, chịu trách nhiệm nộp ý tưởng và là đầu mối để liên hệ đồng thời là Tổ chức nhận tài trợ. Winrock không chia khoản tài trợ này thành nhiều khoản tài trợ nhỏ hơn cho các thành viên khác trong liên danh.

STT	Câu hỏi	Trả lời
		<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="841 300 1568 487">• <i>It is possible for multiple organizations to cooperate in the form of a consortium. However, a lead organization is required to submit the concept paper and to serve as the focal point of contact and serve as the grantee. Winrock cannot split the grant into multiple grants to different consortium members.</i>

Hà Nội, ngày 12 tháng 8 năm 2022

WINROCK INTERNATIONAL
Dự án Giảm thiểu ô nhiễm do USAID tài trợ
THƯ MỜI NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN
RFA-6997-22-02
Sáng kiến Tác động tập thể về Giảm thiểu Ô nhiễm Không Khí

Winrock International (Winrock) đang phối hợp với Tổng cục Môi trường (TCMT) và Bộ Tài nguyên và Môi trường (Bộ TNMT) thực hiện Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm do Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID) tài trợ (sau đây gọi tắt là Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm hoặc Dự án), Mã số Khoản tài trợ: 72044021CA00002.

Mục tiêu của Dự án là hỗ trợ các nỗ lực của Việt Nam trong giải quyết các thách thức ô nhiễm môi trường thông qua các sáng kiến do địa phương thực hiện bằng phương pháp tác động tập thể.

Nhằm tìm kiếm các cách tiếp cận sáng tạo và đổi mới trong giảm thiểu ô nhiễm tại Việt Nam, Tổ chức Winrock trân trọng phát hành Thư mời Nộp Đề Xuất Dự Án (RFA) về giảm thiểu ô nhiễm không khí. Thư mời nộp Đề xuất dự án mong đợi tìm kiếm các sáng kiến với cách tiếp cận sáng tạo và đổi mới từ các Tổ chức phi chính phủ Việt Nam đủ năng lực nhằm hướng đến mục tiêu giải quyết thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hai nguồn chính ở Việt Nam với hai (02) khoản tài trợ riêng biệt sẽ được trao theo RFA này, cụ thể:

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động đốt mở

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.

Tổ chức Winrock trân trọng kính mời các Tổ chức quan tâm nộp đề xuất dự án, nêu rõ cách tiếp cận và đề xuất các hoạt động cho một sáng kiến tác động tập thể, đảm bảo mục tiêu giảm thiểu ô nhiễm không khí nêu trên. *Tổ chức có thể nộp đề xuất sáng kiến cho một hoặc cả hai khoản tài trợ.*

Hội thảo tiền kêu gọi đề xuất theo hình thức trực tuyến sẽ được tổ chức vào ngày 23 tháng 8 năm 2022 nhằm hỗ trợ các tổ chức tiềm năng tìm hiểu thêm về dự án, giải đáp các câu hỏi và yêu cầu của Thư mời RFA này. Các câu hỏi cũng có thể được gửi qua thư điện tử cho Ban Quản lý Khoản tài trợ của Winrock theo quy trình được mô tả trong tài liệu dưới đây.

Hồ sơ đề xuất dự án đầy đủ được nộp trước ngày 30 tháng 9 năm 2022 và đáp ứng đủ các điều kiện yêu cầu sẽ được xem xét đánh giá. Các Tổ chức nộp đề xuất cần thực hiện đúng theo các hướng dẫn trong Thư mời RFA.

Tổ chức Winrock dự kiến sẽ trao hai (02) khoản tài trợ riêng biệt, nhưng có quyền trao ít hơn hoặc không trao bất kỳ khoản tài trợ nào tùy theo chất lượng của Đề xuất dự án mà Winrock nhận được cũng như khả năng sẵn có về nguồn tài trợ.

Trân trọng!

Brian Bean

Trưởng đại diện, Dự án Giảm thiểu ô nhiễm do USAID tài trợ

Dự án Giảm Thiểu Ô Nhiễm do USAID tài trợ Thư mời nộp Đề xuất Dự án (RFA)

Tên Khoản tài trợ:	Sáng kiến Tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí <i>Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở</i> <i>Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ</i>
Mã số Thư mời nộp đề xuất (RFA)	RFA-6997-22-02
Ngày phát hành RFA:	8/12/2022
Thời hạn gửi câu hỏi làm rõ:	8/24/2022 5:00 PM
Thời hạn giải đáp các câu hỏi:	8/29/2022 5:00 PM
Thời hạn đóng RFA:	9/30/2022 5:00 PM
Thời gian dự kiến trao khoản tài trợ:	10/31/2022

PHẦN 1: MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

1.1 MỤC ĐÍCH VÀ BỐI CẢNH

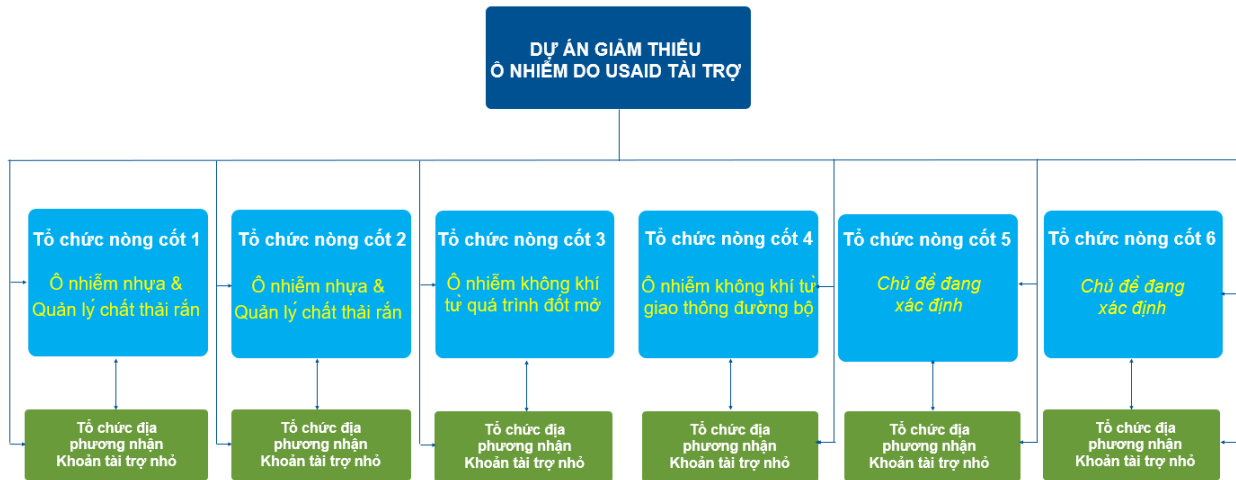
Mục đích của Thư mời nộp đề xuất dự án là nhằm kêu gọi các ý tưởng và đề xuất từ những Tổ chức địa phương tiềm năng hỗ trợ Winrock International (Winrock) thực hiện Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm do USAID tài trợ (sau đây gọi tắt là “Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm” hoặc “Dự án”), Mã số khoản tài trợ: 72044021CA00002. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm là dự án được phối hợp triển khai giữa Tổ chức Winrock và Tổng cục Môi trường (TCMT), Bộ Tài nguyên và Môi trường (Bộ TNMT).

Dự án Giảm thiểu ô nhiễm hỗ trợ các nỗ lực của Việt Nam nhằm giải quyết các thách thức ô nhiễm môi trường, thông qua các sáng kiến địa phương bằng phương pháp Tác động tập thể¹. Phương pháp tác động tập thể giúp giải quyết những vấn đề phức tạp bằng cách huy động các bên liên quan cùng hợp tác và đưa ra giải pháp cho một vấn đề chung, từ đó cùng hành động dựa trên vai trò và thế mạnh của mỗi bên. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm thể hiện mối liên hệ giữa lợi ích môi trường và các lợi ích xã hội khác, bao gồm: sức khỏe cộng đồng, việc làm và tăng trưởng kinh tế bền vững.

Nhằm đảm bảo mục tiêu cuối cùng là giảm thiểu ô nhiễm môi trường ở các lĩnh vực đã được xác định, Tổ chức Winrock sẽ hỗ trợ cho các sáng kiến tác động tập thể (CIIs) do các tổ chức địa phương thực hiện, với sự hỗ trợ của các bên liên quan khác nhau. Mỗi sáng kiến tác động tập thể sẽ được dẫn dắt bởi một tổ chức địa phương, có vai trò là “Tổ chức nòng cốt” dẫn dắt các hoạt động có tính gắn kết và hỗ trợ cho nhau nhằm giải quyết một vấn đề ô nhiễm chính, từ đó xây dựng một mạng lưới các bên liên quan gồm: cộng đồng, chính quyền địa phương, viện nghiên cứu và khu vực tư nhân. Mạng lưới này sẽ cùng làm việc để xác định giải pháp cho các thách thức ô nhiễm. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm dự kiến sẽ xác định sáu (06) thách thức ô nhiễm ở các lĩnh vực khác nhau để hỗ trợ giải quyết thông qua các sáng kiến tác động tập thể.

Ngoài khoản tài trợ dành cho các Tổ chức nòng cốt dẫn dắt các sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí, Dự án cũng sẽ cung cấp các khoản tài trợ nhỏ cho các tổ chức cộng đồng, nhóm vận động chính sách, trường đại học và/hoặc các viện nghiên cứu để hỗ trợ cho các hoạt động được đề xuất trong (các) sáng kiến được trao tài trợ theo RFA này.

¹ Thông tin tham khảo về cách tiếp cận tập thể, vui lòng truy cập [Collective Impact Forum](#)



Mỗi sáng kiến tác động tập thể sẽ sử dụng khung tác động tập thể, là cơ sở và động lực hướng đến hoạt động xây dựng, triển khai chính sách và thay đổi hành vi. Toàn bộ quá trình thực hiện sáng kiến sẽ đạt được các kết quả mong đợi sau:

- Nâng cao năng lực cho các Tổ chức nòng cốt.
- Các sáng kiến tác động tập thể (CIIIs) hướng tới mục tiêu hiệu quả và bền vững thông qua việc tăng cường các mạng lưới của các tổ chức địa phương, cơ quan chính phủ, khu vực tư nhân, các viện nghiên cứu cùng phối hợp làm việc nhằm ngăn ngừa, hạn chế và /hoặc giảm thiểu ô nhiễm môi trường; và
- Tăng cường tính minh bạch của dữ liệu và thông tin về môi trường nhằm giúp cho việc hoạch định chính sách và thúc đẩy thay đổi hành vi.

Để đo lường những kết quả trên, Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm đặt ra các chỉ số sau:

1. Số lượng văn bản luật, chính sách, quy định hoặc tiêu chuẩn được chính thức đề xuất, phê duyệt hoặc triển khai
2. Phần trăm các tổ chức địa phương cải thiện hiệu suất hoạt động
3. Số lượng các tổ chức xã hội dân sự (CSOs) tham gia vận động chính sách
4. Số tiền huy động được từ các nguồn khác nhau cho các ưu tiên phát triển của địa phương
5. Số lượng các cơ chế được xây dựng để hỗ trợ người dân tham gia vào các hoạt động của chính quyền địa phương
6. Số người được đào tạo để nâng cao kết quả về bình đẳng giới và trao quyền cho phụ nữ thông qua vai trò của họ tại các cơ sở và khối nhà nước hoặc tư nhân
7. Số người hưởng lợi trực tiếp từ các Sáng kiến Tác động Tập thể.
8. Số người hưởng lợi gián tiếp từ các Sáng kiến Tác động Tập thể.

Các chỉ số liên quan đến mục tiêu của dự án về giảm thiểu ô nhiễm và / hoặc thay đổi hành vi sẽ được xác định dựa trên các sáng kiến tác động tập thể được lựa chọn.

Thư mời nộp Đề xuất dự án (RFA) này tập trung vào thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí ở Việt Nam thông qua các Sáng kiến tác động tập thể cho hai nguồn ô nhiễm không khí chính. **Hai khoản tài trợ riêng biệt được kêu gọi tại RFA này, bao gồm:**

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động đốt mở

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động giao thông đường bộ

Mỗi đơn vị được chọn sẽ đóng vai trò là “Tổ chức nòng cốt” để dẫn dắt một sáng kiến tác động tập thể nhằm giải quyết từng vấn đề ô nhiễm không khí nêu trên.

1.2 MỤC TIÊU VÀ MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Ô nhiễm môi trường nói chung và ô nhiễm không khí nói riêng ngày càng nghiêm trọng, tác động tiêu cực đến chất lượng cuộc sống của người dân. Ô nhiễm không khí đe dọa sức khỏe con người và làm trầm trọng thêm các vấn đề sức khỏe và có thể gây tử vong. Ước tính về số người tử vong do ô nhiễm không khí có phạm vi khá rộng (theo biểu đồ dưới đây).

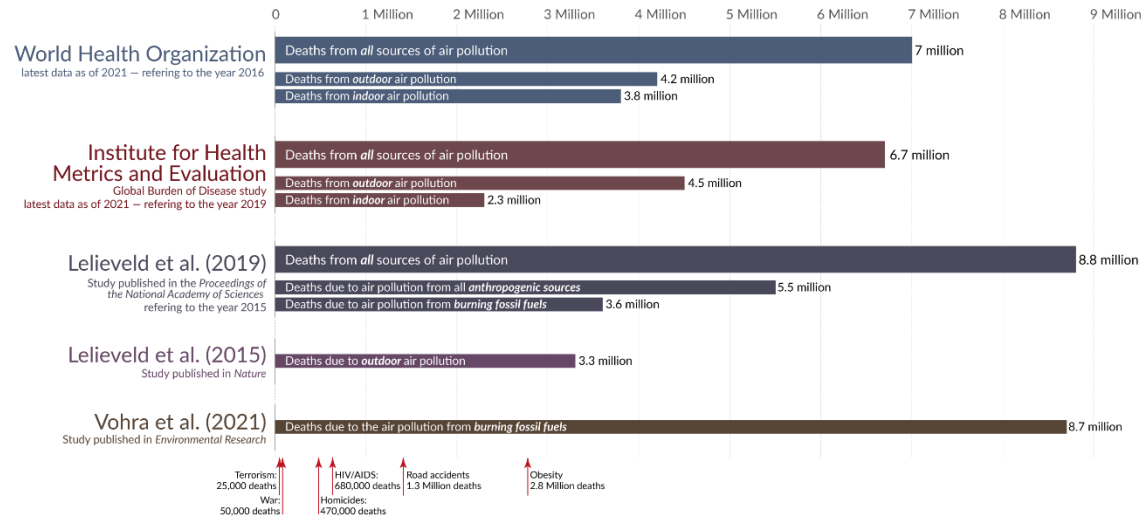
How many people die from air pollution each year?

Our World in Data

Estimates of the global death toll from air pollution published in major recent studies

'All sources' includes both anthropogenic and natural sources:

- The largest source of natural air pollution is airborne dust in the world's deserts. Other natural sources are fires, sea spray, pollen, and volcanoes.
- Anthropogenic sources include electricity production; the burning of solid fuels for cooking and heating in poor households; agriculture; industry; and road transport.



Data on annual death tolls from other causes is the latest data from the World Health Organization, UCDP, and Global Terrorism Database as of November 2021. Licensed under CC-BY by the author Max Roser. OurWorldinData.org – Research and data to make progress against the world's largest problems.

Số người chết do ô nhiễm không khí dao động từ 3 triệu đến gần 9 triệu người mỗi năm. Ngoài ảnh hưởng đến sức khỏe con người, ô nhiễm không khí còn gây hại cho thực vật và động vật, vật liệu sản xuất và gây ra những tác động toàn cầu như tăng hiệu ứng nhà kính, suy giảm tầng ozone hoặc mưa axit,...

Theo Chỉ số hiệu suất môi trường năm 2022², Việt Nam được xếp hạng trong nhóm 10 quốc gia ô nhiễm không khí nhất châu Á, chỉ số ô nhiễm không khí thường đạt mức nguy hiểm. Ô nhiễm không khí ở Việt Nam tập trung ở các thành phố lớn và đô thị với mức độ ô nhiễm bụi ngày càng tăng, đặc biệt là ô nhiễm do bụi mịn PM_{2.5} gây ra.

Theo báo cáo *Hiện trạng bụi PM_{2.5} ở Việt Nam giai đoạn 2019-2020 sử dụng dữ liệu đa nguồn*³ được công bố năm 2020, 10/25 tỉnh, thành phố khu vực phía Bắc (chiếm 40%) có nồng độ bụi mịn PM_{2.5} trung bình hàng năm vượt quy chuẩn quốc gia⁴; bao gồm:

- Bắc Ninh (30 - 35.5 µg/m³),
- Hưng Yên (28.7 - 35.8 µg/m³),
- Hải Dương (25.5 - 34.9 µg/m³)
- Hà Nội (21 - 34.6 µg/m³)
- Thái Bình, Nam Định, Hải Phòng, Hà Nam, Ninh Bình, và Vĩnh Phúc.

² Wolf, M. J, Emerson, J. W., Esty, D. C., de Sherbinin, A., Wendling, Z. A., et al. (2022). 2022 Environmental Performance Index. New Haven, CT: Yale Center for Environmental Law & Policy. epi.yale.edu.

³ VNU and Live&Learn (2021) State of PM_{2.5} in Vietnam in 2019-2020 based on multisource data.

⁴ QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

Thành phố Hồ Chí Minh đứng thứ 11 trong số các tỉnh và thành phố có nồng độ bụi PM_{2.5} trung bình hàng năm cao nhất.

Cũng theo thống kê của báo cáo này, các nguyên nhân chính gây ô nhiễm không khí đến từ các nguồn sau:

- Đốt bỏ phụ phẩm nông nghiệp (40%),
- Đun nấu dân sinh (17%),
- Giao thông đường bộ (13%),
- Cháy rừng (12.7%),
- Hoạt động công nghiệp (11%),
- Các nhà máy nhiệt điện (3.3%).
- Các nguồn khác (3%)

Để giải quyết các vấn đề trên, RFA này tập trung vào hỗ trợ hai sáng kiến riêng biệt về giảm ô nhiễm không khí từ: i) Hoạt động đốt mở; và ii) Hoạt động giao thông đường bộ, với các mục tiêu và địa điểm cụ thể như sau.

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ Hoạt động đốt mở

Việc đốt mở các phụ phẩm nông nghiệp và rác thải sinh hoạt là một nguồn gây ô nhiễm không khí nguy hại. Tại nhiều địa phương trên cả nước, phụ phẩm nông nghiệp vẫn còn bị đốt bỏ và chưa có nhiều giải pháp thay thế để giảm thiểu việc đốt bỏ này. Đồng thời, nhiều hộ gia đình, địa phương đốt rác thải sinh hoạt do hoạt động thu gom rác còn yếu kém. Các quy định cụ thể về đốt mở vẫn còn thiếu, dẫn đến công tác quản lý ô nhiễm không khí từ nguồn này chưa hiệu quả.

Khoản tài trợ #1 tại RFA này hướng đến giải pháp cho những thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở, nhằm đạt được các mục tiêu sau:

- Xây dựng một mạng lưới gồm: cơ quan chính phủ, doanh nghiệp và cộng đồng cùng phối hợp và hợp tác hướng tới một chương trình nghị sự chung về giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở.
- Thúc đẩy phát triển và ứng dụng công nghệ, công cụ và phương pháp đổi mới, sáng tạo trong giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở và giảm thiểu tác động của ô nhiễm, bao gồm việc thông qua quan hệ đối tác công tư.
- Xác định các cơ hội nghiên cứu về các rủi ro đối với sức khỏe từ ô nhiễm không khí phát sinh từ hoạt động đốt mở (khoản tài trợ bổ sung cho các hoạt động nghiên cứu sẽ được tài trợ trực tiếp từ Dự án Giảm thiểu ô nhiễm) và/hoặc tác động của hoạt động đốt mở đối với chất lượng không khí trong nhà.

Khoản tài trợ #1 thuộc RFA này sẽ tập trung tại các địa bàn sau:

- Hà Nội
- Các tỉnh lân cận Hà Nội

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ:

Các hoạt động giao thông đường bộ được coi là nguồn gây ô nhiễm không khí, đặc biệt là ở các khu vực đô thị có mật độ giao thông cao. Năm 2019, tại Việt Nam có 3.673.065 xe ô tô (tăng 12,2% so với năm 2018), và hàng chục triệu xe máy và xe gắn máy đang lưu hành. Vận tải hành khách đạt 5.143,1 triệu lượt (tăng 11,2% so với năm 2018). Số lượng xe máy cũ đang lưu hành rất lớn, trong khi chưa có quy định về khí thải xe máy. Các cơ quan quản lý đã có kế hoạch cấm xe máy trong nhiều năm và đang chuẩn bị lộ trình cụ thể cho kế hoạch này. Tuy nhiên, việc triển khai trên thực tế được cho là rất khó khăn. Một trong những nguyên nhân chính là vì xe máy là phương tiện giao thông phù hợp và thuận tiện với điều kiện giao thông tại Việt Nam. Xe máy có thể di chuyển nhanh chóng và dừng, đỗ thuận tiện. Hơn nữa, phần lớn người dân không tin rằng việc cấm xe máy sẽ giúp giải quyết hoàn toàn vấn đề ô nhiễm không khí. Trong khi đó, hệ thống xe buýt công cộng không thể cung cấp phạm vi phủ sóng rộng, đặc biệt là cách xa các tuyến xe buýt chính.

Khoản tài trợ #2 nhằm tìm kiếm giải pháp cho những thách thức giảm thiểu ô nhiễm từ hoạt động giao thông đường bộ nhằm đạt được các mục tiêu sau:

- Xây dựng một mạng lưới gồm: cơ quan chính phủ, doanh nghiệp và cộng đồng cùng phối hợp và hợp tác hướng tới một chương trình nghị sự chung về giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.
- Thúc đẩy phát triển và ứng dụng công nghệ, công cụ và phương pháp đổi mới, sáng tạo trong giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ và giảm thiểu tác động của ô nhiễm không khí, bao gồm việc thông qua quan hệ đối tác công tư.
- Xác định các cơ hội nghiên cứu về các rủi ro đối với sức khỏe từ ô nhiễm không khí phát sinh từ hoạt động giao thông đường bộ (khoản tài trợ bổ sung cho các hoạt động nghiên cứu sẽ được tài trợ trực tiếp từ Dự án Giảm thiểu ô nhiễm) và/hoặc tác động của hoạt động giao thông đối với chất lượng không khí trong nhà.

Khoản tài trợ #2 thuộc RFA này sẽ tập trung tại các địa bàn sau:

- Thành phố Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

PHẦN 2: THÔNG TIN KHOẢN TÀI TRỢ

2.1 DỰ KIẾN SỐ LƯỢNG KHOẢN TÀI TRỢ ĐƯỢC TRAO

Dự án Giảm Thiểu Ô nhiễm do USAID tài trợ dự kiến trao hai (02) khoản tài trợ theo RFA này nhưng có quyền trao ít hơn hoặc không trao tùy theo chất lượng của các đề xuất dự án và khả năng tài trợ.

Một khoản tài trợ sẽ được trao cho sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mô, và một khoản tài trợ sẽ được trao cho sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.

2.2 DỰ KIẾN NGÀY BẮT ĐẦU VÀ KẾT THÚC KHOẢN TÀI TRỢ.

Thời gian thực hiện dự kiến cho mỗi khoản tài trợ tối đa là **36 tháng** kể từ ngày nhận tài trợ, tùy thuộc vào các hoạt động đã được thống nhất.

2.3 KINH PHÍ DỰ KIẾN CỦA KHOẢN TÀI TRỢ

Dự kiến, mỗi khoản tài trợ sẽ có giá trị trong khoảng từ 100.000 đến 125.000 Đô la Mỹ mỗi năm. Tuy nhiên, số tiền tài trợ cuối cùng được trao sẽ phụ thuộc vào các hoạt động được tài trợ và kết quả thương thảo cuối cùng. Tổng ngân sách tài trợ tối đa cho 36 tháng là 375.000 Đô la Mỹ. Mọi khoản tài trợ đều sẽ được thương lượng, định giá và tài trợ bằng Việt Nam Đồng.

2.4 HÌNH THỨC HỢP ĐỒNG TÀI TRỢ

Tổ chức Winrock sẽ xác định cơ chế tài trợ phù hợp, trên cơ sở tham khảo ý kiến của đơn vị nộp đề xuất trong quá trình thương thảo, kết quả đánh giá trước khi trao hợp đồng, nội dung của đề xuất và dự kiến ngân sách của khoản tài trợ.

PHẦN 3: CÁC THÔNG TIN VỀ TÍNH HỢP LỆ

CÁC ỨNG VIÊN ĐỦ ĐIỀU KIỆN HỢP LỆ

RFA này dành cho các Tổ chức phi chính phủ của Việt Nam. Các tổ chức này có thể bao gồm các Tổ chức phi chính phủ, phi lợi nhuận truyền thống, các doanh nghiệp xã hội hoặc các tổ chức địa phương tương tự. Để nhận được khoản tài trợ này, Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải đạt được các điều kiện tối thiểu sau:

- Có đăng ký thành lập, hoạt động hợp pháp hoặc được phép hoạt động tại Việt Nam.
- Đồng ý tham gia vào quy trình đánh giá trước khi trao tài trợ để xem xét rằng Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất có hệ thống quản lý phù hợp đối với các quy trình, quy định về quản lý tài chính, hành chính và kỹ thuật.
- Cung cấp mã số định danh SAM Unique Entity ID (UEI) tại thời điểm trao hợp đồng.

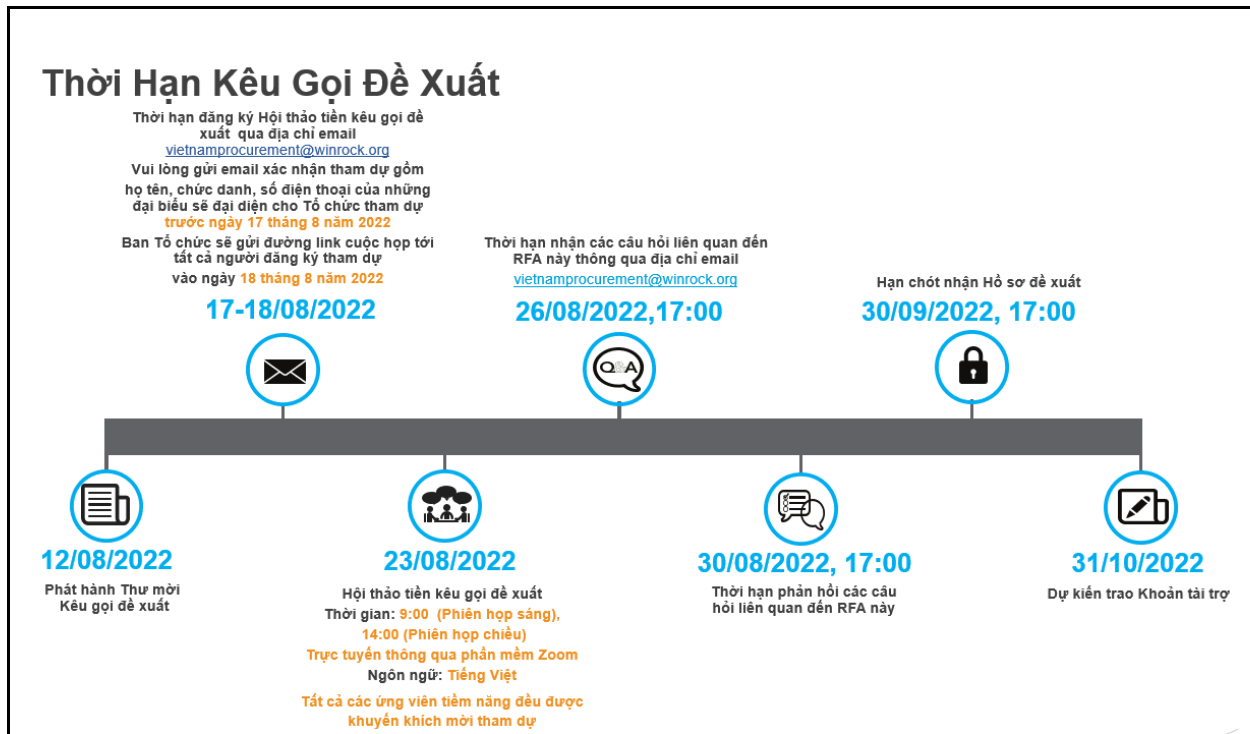
Nếu Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất đã có mã số UEI, thì cần ghi vào trong hồ sơ của đơn vị mình. Nếu chưa có, Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất cần phải cung cấp mã số UEI này trước khi khoản tài trợ được trao. Mã số UEI có thể đăng ký trực tuyến tại <https://www.sam.gov>

- Không có tên trong danh sách bị loại trừ trong Hệ thống Quản lý Tài trợ – có thể kiểm tra tại <https://www.sam.gov/SAM/>
- Không có tên trong Danh sách Công dân bị chỉ định trừng phạt đặc biệt (SDN) và danh sách những người bị liệt vào danh sách đen tại <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/> do Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài (OFAC), thuộc bộ Ngân khố Hoa Kỳ quản lý, đôi khi được gọi là “Danh sách OFAC”.

Không có tên trong Danh sách Chỉ định trừng phạt an ninh của Liên hợp quốc <https://scsanctions.un.org/search/>

PHẦN 4: HƯỚNG DẪN ĐỐI VỚI TỔ CHỨC NỘP HỒ SƠ ĐỀ XUẤT VÀ THÔNG TIN NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN

4.1. CÂU HỎI, CÁC TRAO ĐỔI LIÊN QUAN VÀ HỘI THẢO TIỀN KÊU GỌI ĐỀ XUẤT DỰ ÁN



Hội thảo tiền kêu gọi đề xuất	Tất cả các ứng viên tiềm năng đều được khuyến khích tham dự. Hội thảo này sẽ bao gồm 2 phiên: Phiên họp 1 (buổi sáng): <ul style="list-style-type: none"> - Giới thiệu tổng quan về Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm - Hướng dẫn nộp đơn xin tài trợ - Các câu hỏi và trả lời liên quan đến RFA này
-------------------------------	--

	<p>Phiên họp 2 (buổi chiều):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Giới thiệu chi tiết về Phương pháp tiếp cận tác động tập thể và cách tích hợp phương pháp này trong sáng kiến được đề xuất - Thông tin chi tiết về Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm và các chỉ số của Dự án - Câu hỏi và trả lời liên quan đến các chủ đề trên <p>Ngôn ngữ sử dụng trong buổi hội thảo là tiếng Việt.</p> <p>Đại biểu tham dự có thể lựa chọn một hoặc cả hai phiên họp trên.</p> <p>Xin vui lòng truy cập đường dẫn này https://forms.gle/3Ae1f8oaPsTZreGV9 để đăng ký tham dự Hội thảo hoặc gửi email xác nhận tham dự gồm họ tên, chức danh, tên tổ chức, số điện thoại của những đại biểu sẽ đại diện cho Tổ chức tham dự cuộc hội thảo này và phiên họp dự kiến tham dự, đến địa chỉ email: vietnamprocurement@winrock.org trước ngày 17/08/2022.</p>
<p>Hình thức tham dự:</p>	<p>Trực tuyến thông qua phần mềm Zoom</p>
<p>Phương thức tham dự:</p>	<p>Ban Tổ chức sẽ gửi đường dẫn cho cuộc họp trực tuyến tới tất cả người đăng ký tham dự vào ngày 18/08/2022.</p>
<p>Thời gian tổ chức:</p>	<p>Ngày 23/08/2022</p> <p>Phiên họp buổi sáng: bắt đầu 9:00</p> <p>Phiên họp buổi chiều: bắt đầu 14:00</p>
<p>Câu hỏi và các trao đổi liên quan đến RFA này:</p>	<p>Mọi câu hỏi và các trao đổi liên quan đến RFA này cần phải được thực hiện bằng văn bản và gửi bằng thư điện tử tới Ban Quản lý khoản tài trợ theo email: vietnamprocurement@winrock.org</p> <p>Mọi câu hỏi cần được gửi trước ngày: 26/08/ 2022</p> <p>Giải đáp bằng văn bản sẽ được gửi tới tất cả các Tổ chức nộp đơn nhanh nhất có thể sau hạn nộp câu hỏi. Dự kiến vào ngày 30/08/2022.</p>

4.2. HƯỚNG DẪN NỘP HỒ SƠ DỰ ÁN

Tác động Tập thể nhằm giảm thiểu Ô Nhiễm Không Khí là chủ đề bao trùm tại RFA này. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm tập trung vào hai nguồn ô nhiễm không khí ưu tiên trong RFA này bao gồm: ô nhiễm không khí do hoạt động Đốt mở và giao thông đường bộ. Thông qua RFA này, Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm sẽ trao hai khoản tài trợ riêng biệt – Một khoản tài trợ cho một nguồn ô nhiễm.

Tổ chức nộp đơn có thể chọn nộp một đề xuất cho một chủ đề. Nếu Tổ chức nộp đơn muốn nộp đề xuất cho cả hai chủ đề, cần phải nộp 2 đề xuất riêng biệt cho từng chủ đề.

ĐỀ XUẤT KỸ THUẬT

Các Tổ chức nộp đơn sẽ xây dựng bản đề xuất dự án dựa trên sự hiểu biết về sự cần thiết của sáng kiến, kinh nghiệm của tổ chức và việc xác định về các phương pháp tiếp cận mà Tổ chức nộp đơn cho là khả thi và thành công. Trong mọi trường hợp, Tổ chức nộp đơn cần phải làm rõ cơ sở lý luận của các phương pháp tiếp cận được đề xuất.

Các bản đề xuất dự án cần phải nêu rõ mục tiêu và kết quả mong đợi của hoạt động trong khoảng thời gian nhận tài trợ và xác định kế hoạch thực hiện với khung thời gian và ngân sách đề xuất. Tổ chức nộp đơn chịu trách nhiệm giám sát và báo cáo thường xuyên các hoạt động được tài trợ. Biểu mẫu Đơn xin tài trợ tại [Phụ lục A](#), đính kèm theo RFA này.

ĐỀ XUẤT TÀI CHÍNH

Đề xuất tài chính phải được nộp riêng và cùng với đề xuất kỹ thuật. Tổ chức nộp đơn cần nộp:

i) Bảng tóm tắt ngân sách (theo mẫu tại [Phụ lục B](#))

ii) Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel với phần giải trình ngân sách ở cột G (theo mẫu tại [Phụ lục C](#)) nhằm:

Cung cấp thông tin cho hoạt động được đề xuất với đầy đủ chi tiết để xác định xem ước tính chi phí có hợp lý hay không và cần dựa trên chi phí thực tế, có cơ sở để tính thay vì phỏng đoán. Đặc biệt, phần giải trình ngân sách cần xác định, chứng minh và/hoặc giải thích được:

- Từng loại đơn vị tính được sử dụng,
- Số lượng các đơn vị tính được đề xuất,
- Chi phí cho từng đơn vị tính,
- Cách tính chi phí (được xác định là hợp lý). Chi phí cần phải dựa trên các báo giá thực tế hoặc giá đã từng trả hoặc kinh nghiệm từng có. Nếu chi phí dựa trên hiểu biết trước đó hoặc kinh nghiệm gần đây, phần giải trình cần nêu rõ các thông tin do ai cung cấp, được báo giá vào thời điểm nào để người đánh giá hiểu được.
- Phần giải trình phải thể hiện được cho người đánh giá hiểu tại sao khoản mục chi phí đó là cần thiết và dòng ngân sách đó được liên kết như thế nào đối với hoạt động được đề xuất trong hồ sơ kỹ thuật của đơn vị nộp đề xuất dự án.
- Định mức chi phí được áp dụng trong đề xuất ngân sách cần phải thể hiện tính nhất quán.
- Ngân sách cho các hoạt động nên bao gồm tất cả các chi phí cho mỗi hoạt động trong danh mục lớn.

Lưu ý: Phần giải trình ngân sách đóng vai trò quan trọng để người đánh giá hiểu được sự cần thiết của mỗi khoản mục chi phí và việc sử dụng khoản mục đó để hỗ trợ cho các hoạt động được đề xuất. Bản đề xuất tài chính cần thể hiện mối quan hệ giữa các hoạt động được đề xuất và ngân sách.

NGÂN SÁCH ĐÓNG GÓP/ĐỐI ỨNG

- Ngân sách đóng góp/đối ứng là khoản ngân sách mà Tổ chức ứng tuyển huy động được từ các nguồn lực bổ sung để đóng góp vào tổng chi phí của đề xuất dự án. Việc đóng góp ngân sách là bắt buộc đối với (các) khoản tài trợ được trao theo RFA này.
- Tổ chức nộp đơn được yêu cầu đóng góp ít nhất 10% tổng giá trị tài trợ để thể hiện cam kết của họ đối với các hoạt động tài trợ được đề xuất nhằm đảm bảo tính cạnh tranh. Ngân sách đóng góp có thể dưới hình thức tiền mặt hoặc hiện vật, bao gồm bất động sản, trang thiết bị, vật tư và các tài sản có thể sử dụng khác hoặc chi phí từ các dự án đang được thực hiện bởi Tổ chức nộp đơn nhưng không phải do Chính phủ Mỹ tài trợ và có cùng mục đích và mục tiêu với đề xuất trong RFA này. Ví dụ như đóng góp ngày công của các tình nguyện viên, văn phòng làm việc/ phòng họp ... Để được tính, khoản đóng góp cần phải:
 - ✓ Có thể xác minh được - Tổ chức nộp đơn phải sẵn sàng và có thể cung cấp đầy đủ tài liệu để chứng minh các khoản đóng góp này.
 - ✓ Không bao gồm những đóng góp từ bất kỳ chương trình nào khác do Chính phủ Mỹ hỗ trợ.
 - ✓ Cần thiết và hợp lý để hoàn thành (các) mục tiêu một cách hiệu quả và phù hợp.

HƯỚNG DẪN NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN

- Các đề xuất dự án có thể được nộp bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh, và cần phải sử dụng các biểu mẫu được đính kèm tại Phụ lục A, B, C. Đề xuất dự án không vượt quá ba mươi (30)

trang A4, sử dụng phông chữ Arial, cỡ chữ 10pt, khoảng cách đơn. Giới hạn số trang không bao gồm các Phụ lục và Sơ yếu lý lịch của nhân sự được đề xuất tham gia thực hiện sáng kiến.

- Các hồ sơ đề xuất dự án (bao gồm đề xuất kỹ thuật, đề xuất tài chính và tài liệu hỗ trợ) phải được gửi tới hòm thư điện tử vietnamprocurement@winrock.org với tiêu đề: *RFA 01 - O nhiệm không khi_Do hoạt động dot mo [Tên tổ chức đăng ký] hoặc RFA 01 - O nhiệm không khi_Do hoạt động giao thông đường bộ [Tên tổ chức đăng ký]*.
- Các hồ sơ đề xuất phải nộp không muộn hơn ngày giờ được nêu ở trang đầu của RFA.
- Hồ sơ đề xuất không hoàn chỉnh hoặc nộp muộn sẽ bị đánh dấu là không đủ điều kiện để xem xét hoặc trao tài trợ; tuy nhiên, Winrock có quyền chấp nhận và đưa các hồ sơ chưa đầy đủ hoặc nộp muộn đó vào quy trình xét duyệt và tài trợ khi Winrock xét thấy có quan tâm. Các đề xuất nộp muộn hoặc không đầy đủ có nguy cơ **không** được xem xét đánh giá.
- Hồ sơ đề xuất có thể được rút lại bằng cách thông báo bằng văn bản qua email bất kỳ lúc nào trước khi trao tài trợ. Hồ sơ đề xuất có thể được tổ chức hoặc đại diện được ủy quyền của tổ chức đó trực tiếp rút lại nếu danh tính của người đại diện được xác nhận và người đại diện ký xác nhận đơn trước khi việc trao tài trợ được thực hiện.
- Để được coi là hợp lệ và đủ điều kiện để xem xét, hồ sơ đề xuất dự án phải đáp ứng tối thiểu các điều kiện sau:
 - ✓ Được nhận trước thời hạn đóng hồ sơ
 - ✓ Bản sao đăng ký hoạt động hợp pháp của Tổ chức nộp đơn
 - ✓ Có bản đề xuất kỹ thuật hoàn chỉnh
 - ✓ Lý lịch của các nhân sự chủ chốt trong đề xuất có chữ ký của các nhân sự đó
 - ✓ Bảng tóm tắt ngân sách bằng Microsoft Excel hoặc Microsoft word
 - ✓ Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel.

Thời gian nhận hồ sơ trực tuyến được xác định theo thời gian trên máy chủ của Winrock. Hồ sơ bản cứng gửi trực tiếp sẽ không được tiếp nhận sau thời hạn đã nêu trên. Vui lòng không gửi hồ sơ có định dạng nén (ZIP,RAR).

Với việc nộp hồ sơ dự án theo thư mời RFA này, Tổ chức nộp đơn đồng ý tham gia hoạt động tiền đánh giá trước khi trao tài trợ, để kiểm tra xem Tổ chức nộp đơn có đầy đủ năng lực về quản lý các thủ tục và chính sách tài chính, hành chính và kỹ thuật hay không.

PHẦN 5: QUÁ TRÌNH XEM XÉT ĐÁNH GIÁ ĐỀ XUẤT

ĐÁNH GIÁ ĐỀ XUẤT KỸ THUẬT

Các tiêu chí trình bày dưới đây được thiết kế phù hợp với các yêu cầu của RFA này. Tổng 100 điểm được tính cho tất cả các thành phần của Hồ sơ đề xuất.

Khi đánh giá các hồ sơ, Winrock sẽ kiểm tra tổng thể và tính khả thi, cũng như các tiêu chí cụ thể liên quan đến từng thành phần như được trình bày chi tiết bên dưới. Các khoản tài trợ sẽ được trao cho các ứng viên có tổng số điểm cao nhất. Tổ chức nộp đơn cần lưu ý rằng các tiêu chí này: (1) là tiêu chuẩn để đánh giá các hồ sơ, và (2) để xác định ra các vấn đề quan trọng mà Tổ chức nộp đơn cần giải quyết trong đề xuất dự án của mình.

TIÊU CHÍ ĐÁNH GIÁ KỸ THUẬT

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
1. Phương pháp kỹ thuật và tiếp cận tác động tập thể	Mức độ đạt được các mục tiêu và kết quả cần thiết của phương pháp tiếp cận kỹ thuật được yêu cầu trong RFA	45
1a. Phương pháp kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> - Lý thuyết thay đổi/khung logic rõ ràng và hợp lý - Các kết quả và/hoặc đầu ra có thể đo lường được 	25

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
	<ul style="list-style-type: none"> Sáng kiến đề xuất cần được thiết kế để giải quyết càng nhiều các chỉ số của Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm càng tốt 	
1b. Phương pháp tiếp cận tác động tập thể	<ul style="list-style-type: none"> Chiến lược thuyết phục để thu hút sự tham gia của các cơ quan chính phủ, khu vực tư nhân và các tác nhân cộng đồng trong một mạng lưới hoạt động tích cực và bền vững, cùng nhau làm việc để giảm thiểu ô nhiễm không khí do hoạt động đốt mở và giao thông đường bộ. Điều này bao gồm việc xây dựng một chương trình nghị sự chung, các hoạt động củng cố lẫn nhau, cùng chung phương pháp đo lường kết quả, cơ chế truyền thông liên tục và gắn kết học hỏi lẫn nhau. Quan hệ đối tác với các bên đã được xác nhận và / hoặc đang diễn ra sẽ được cho điểm cao hơn các quan hệ đối tác chưa có cam kết. 	20
2. Tính bền vững	<ul style="list-style-type: none"> Bao gồm các hoạt động có thể trở thành một phần trong chương trình nghị sự của Chính phủ/khu vực tư nhân/tổ chức dân sự xã hội/Cộng đồng địa phương Thể hiện kế hoạch nâng cao năng lực cho các bên liên quan, những người sẽ tiếp tục thực hiện sáng kiến sau khi dự án kết thúc Hướng tới thiết lập một hệ thống quản lý chất thải hoặc mô hình kinh tế tuần hoàn có khả năng hoạt động hiệu quả (đối với sáng kiến về ô nhiễm không khí do hoạt động đốt mở) Hướng tới thiết lập một hệ thống có thể hoạt động hiệu quả nhằm ngăn ngừa ô nhiễm không khí từ phương tiện giao thông đường bộ (đối với sáng kiến về ô nhiễm không khí do hoạt động giao thông đường bộ) Hướng tới hỗ trợ xây dựng và/hoặc thực thi (các) văn bản pháp lý hoặc thiết lập thể chế để hỗ trợ cho sáng kiến. Bao gồm nhiều hoạt động có thể được nhân rộng ở các địa bàn khác Bao gồm các hoạt động nhằm cải thiện các vấn đề xã hội như bình đẳng giới và hòa nhập xã hội 	15
3. Năng lực tổ chức	Đánh giá kinh nghiệm của Tổ chức nộp đơn trong việc thực hiện thành công sáng kiến được đề xuất, cũng như kinh nghiệm triển khai các dự án dự án hiện có.	40
3a. Nhân sự chủ chốt được đề xuất tham gia triển khai sáng kiến	<ul style="list-style-type: none"> Kế hoạch tổng thể về nhân sự được đề xuất phải đảm bảo tính hiệu quả và phù hợp để đạt được các mục tiêu của chương trình. Các nhân sự chủ chốt có trình độ, kỹ năng, chuyên môn phù hợp để triển khai thành công các hoạt động của sáng kiến 	15
3b. Kinh nghiệm đã thực hiện	<ul style="list-style-type: none"> Đã thực hiện thành công các dự án về môi trường 	10

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
3c. Năng lực quản lý và vận hành mạng lưới	- Kinh nghiệm làm việc với một mạng lưới đa dạng các tác nhân.	10
3d. Năng lực tài chính	- Hồ sơ về tình hình tài chính hàng năm trong 3 năm gần đây	5
Đánh giá chung (thang điểm 100)		100

QUÁ TRÌNH ĐÁNH GIÁ

Các hồ sơ đề xuất dự án sẽ được một Tổ chuyên gia xem xét và đánh giá thông qua sử dụng các tiêu chí đánh giá được nêu ở trên.

Các đề xuất tài chính sẽ không được cho điểm nhưng sẽ được xem xét và đánh giá về tính hợp lý và hiệu quả dựa trên phạm vi hoạt động đang được đề xuất.

Winrock sẽ thông báo bằng văn bản kết quả đánh giá đến các Tổ chức nộp đơn đạt yêu cầu cũng như chưa đạt yêu cầu.

PHẦN 6: CÁC ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN KHÁC

TUYÊN BỐ TỪ CHỐI TRÁCH NHIỆM

Việc phát hành RFA này không cam kết rằng Winrock sẽ trao tài trợ cho bất kỳ Tổ chức nhận tài trợ tiềm năng nào nộp hồ sơ đề xuất dự án theo thư mời RFA này. Những Tổ chức nộp đề xuất sẽ không được hoàn trả cho các chi phí phát sinh trong quá trình chuẩn bị và nộp hồ sơ dự án.

Winrock có quyền từ chối bất kỳ và tất cả các Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất hoặc trao tài trợ mà không cần thảo luận hoặc thương lượng thêm.

Tất cả các khoản tài trợ sẽ được thương thảo, và được giải ngân bằng Việt Nam Đồng. Tất cả các chi phí được tài trợ theo khoản tài trợ này phải ở mức được phép chi, hợp lý và hợp lệ.

XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải cung cấp thông tin khi có bất kỳ mối quan hệ nào trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai với bất kỳ bên nào liên quan đến việc phát hành, xem xét hoặc quản lý RFA này và khoản tài trợ dự kiến. Việc không cung cấp đầy đủ và công khai thông tin có thể dẫn đến việc Winrock phải đánh giá lại việc lựa chọn Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất.

CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

- Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải đồng ý và sẵn sàng ký và nộp các chứng nhận bắt buộc trước khi khoản tài trợ được trao.
- Đối với những Tổ chức được chọn để trao khoản tài trợ, Winrock sẽ tiến hành đánh giá rủi ro trước khi trao tài trợ.
- Việc ban hành các thỏa thuận tài trợ có thể được nhà tài trợ của Winrock chấp thuận trước bằng văn bản.
- Đối với RFA này, các cá nhân là không hợp lệ để nhận các khoản tài trợ.
- Hồ sơ đề xuất cần được ký bởi người có thẩm quyền của Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất.
- Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất đáp ứng hoặc vượt quá các tiêu chí đánh giá sẽ được thông báo về các bước tiếp theo.

Ngoài ra, Khoản tài trợ này không được dùng để mua các mặt hàng sau:

- Bất kỳ giao dịch hoặc hoạt động mua bán nào được Winrock xác định là không cần thiết để thực hiện các mục đích tài trợ, bao gồm mọi chi phí cho hoạt động của văn phòng Tổ chức nhận tài trợ mà không liên quan trực tiếp đến việc thực hiện các hoạt động được đề xuất.

- Các buổi lễ riêng, tiệc tùng, lễ kỷ niệm hoặc chi cho "đại diện"
- Các nghĩa vụ trước đây và / hoặc các khoản nợ khó đòi
- Chi phí liên quan đến mục đích tôn giáo
- Các khoản chi nhằm ảnh hưởng đến kết quả của các cuộc bầu cử hoặc các quá trình chính trị khác
- Tiền phạt và / hoặc tiền bồi thường
- Làm từ thiện
- Đồ uống có cồn
- Bất động sản (đất, bao gồm cải tạo đất và các công trình trên đó)

Các mặt hàng sau đây cũng không đủ điều kiện hoặc bị hạn chế đối với các khoản tài trợ của USAID:

- Hàng hóa bị cấm theo quy định về tính hợp lệ của USAID, bao gồm: thiết bị quân sự, thiết bị giám sát, hàng hóa và dịch vụ hỗ trợ cảnh sát hoặc các hoạt động thực thi pháp luật khác, thiết bị và dịch vụ phá thai, hàng hóa xa xỉ, thiết bị đánh bạc và thiết bị điều chỉnh thời tiết
- Hàng hóa bị hạn chế theo quy định về tính hợp lệ của USAID, như: sản vật nông nghiệp, phương tiện có động cơ, bao gồm xe máy, dược phẩm, thuốc trừ sâu, thiết bị đã qua sử dụng, các dụng cụ tránh thai, tài sản phụ trội hoặc phân bón thuộc sở hữu của chính phủ Mỹ
- Các hoạt động xây dựng hoặc cơ sở hạ tầng dưới bất kỳ hình thức nào.
- Hàng hóa và dịch vụ có nguồn gốc và quốc tịch khác với Mã vùng 937 (Geographic Code 937), bao gồm Hoa Kỳ, quốc gia sở tại và các quốc gia đang phát triển không phải là các quốc gia đang phát triển tiên tiến, nhưng loại trừ bất kỳ quốc gia nguồn bị cấm nào.

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310mab.pdf>

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>

TÀI LIỆU THAM KHẢO:

- Diễn đàn tác động tập thể: [Collective Impact Forum](#)
- Trang dự án Winrock International: [Winrock International » Solutions-Focused Partnerships, Data Sharing and Collective Impact to Reduce Pollution in Vietnam](#)

PHẦN 7: PHỤ LỤC

Phụ lục A – Biểu mẫu Hồ sơ dự án

Phụ lục B – Biểu mẫu Bảng ngân sách tóm tắt

Phụ lục C – Biểu mẫu Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel

Phụ lục D – Câu hỏi thường gặp

HỒ SƠ ĐỀ XUẤT DỰ ÁN GIẢM THIỂU Ô NHIỄM KHÔNG KHÍ

Kính gửi: DỰ ÁN GIẢM THIỂU Ô NHIỄM DO USAID TÀI TRỢ
Winrock International Việt Nam

Sau khi xem xét Thư mời nộp đề xuất dự án về “Sáng kiến Tác động tập thể đối với Ô nhiễm Không khí”, chúng tôi xin nộp hồ sơ dự án cho sáng kiến về

Đề xuất về thời gian và ngân sách dự án của chúng tôi như sau::

- Thời gian thực hiện dự án: tháng
- Tổng ngân sách dự án VND..... trong đó phần vốn đối ứng của chúng tôi là VND.....

Hồ sơ đề xuất gồm có:

- Bản sao đăng ký hoạt động hợp pháp của Tổ chức
- Bản đề xuất kỹ thuật hoàn chỉnh đính kèm
- Lý lịch của các nhân sự chủ chốt
- Bảng tóm tắt ngân sách
- Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel.

(Vui lòng liệt kê các tài liệu đính kèm khác để hỗ trợ cho hồ sơ dự án của đơn vị nộp hồ sơ đề xuất nếu có)

Tôi, người ký tên dưới đây, là người chịu trách nhiệm trong tổ chức nộp hồ sơ đề xuất cho dự án này, xác nhận rằng thông tin được cung cấp trong hồ sơ này là hoàn toàn chính xác và đúng sự thật.

Họ tên
Chức danh
Ký và đóng dấu
Ngày

THÔNG TIN TỔ CHỨC NỘP HỒ SƠ ĐỀ XUẤT		
Tên Tổ chức		
Địa chỉ		
Người đại diện		
E-mail		
Mã số định danh EUI (nếu có)		
Mã số Thuế VAT, nếu có		
Số điện thoại liên hệ		
THÔNG TIN HỒ SƠ ĐỀ XUẤT DỰ ÁN		
Tên dự án		
Địa bàn thực hiện dự án		
Thời gian thực hiện		
TÓM TẮT NGÂN SÁCH (<i>Lưu ý: Bảng ngân sách chi tiết phải được nộp cùng Hồ sơ đề xuất</i>)		
	Đơn vị tiền tệ (VNĐ)	
Tổng ngân sách đề xuất tài trợ		
Ngân sách đóng góp / đối ứng		
Tổng ngân sách dự án		
NHÂN SỰ CHỦ CHỐT (<i>Liệt kê đầy đủ tên và mô tả về nhân sự chủ chốt</i>)		
Họ và tên	Vị trí dự kiến đảm nhiệm	Mô tả tóm tắt công việc
<p>Năng lực của Tổ chức ứng tuyển và Kinh nghiệm làm việc trước đây (<i>Vui lòng cung cấp một bản mô tả ngắn gọn sứ mệnh và hoạt động chính của tổ chức, đồng thời liệt kê ngân sách tài trợ hàng năm trong ba năm qua và tên các nhà tài trợ chính</i>)</p>		
Mô tả tổng quan về Tổ chức		
Năng lực Tổ chức		
Năm	Ngân sách hàng năm	Nhà tài trợ
<p>Kinh nghiệm làm việc (<i>Vui lòng mô tả ba dự án chính về môi trường mà tổ chức nộp đơn đã tham gia/ thực hiện trước đây, để chứng minh chuyên</i></p>		

môn và khả năng của tổ chức để đáp ứng các mục tiêu của khoản tài trợ đề xuất)

1. Dự án 1 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

2. Dự án 2 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

3. Dự án 3 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

Phụ lục A – Đề xuất Kỹ thuật (nên tối đa 30 trang). Tổ chức nộp đề xuất được khuyến khích sử dụng biểu đồ và bảng biểu để trình bày các thông tin)

Mô tả Chương trình:
<p>Bối cảnh (Vui lòng cung cấp thông tin cơ bản ngắn gọn và cần thiết về các vấn đề mà sáng kiến cho khoản tài trợ được đề xuất sẽ giải quyết.)</p>
Mục đích, Mục tiêu và Chỉ số
<p>(Vui lòng trình bày mục đích và mục tiêu tương ứng nhằm giải quyết những vấn đề nêu trên. Đối với mỗi mục tiêu, kết quả dự kiến mà đề xuất dự án sẽ mang lại là gì? Lý thuyết về sự thay đổi đối với những kết quả mong đợi đó là gì? Các chỉ số hoạt động để đo lường tác động, mục tiêu và các kết quả của đề xuất dự án này là gì?) Bên cạnh việc mô tả bằng từ ngữ, vui lòng sử dụng thêm biểu đồ và /hoặc sơ đồ nếu thích hợp.</p>
Hoạt động
<p>(Vui lòng mô tả chi tiết về tất cả các hoạt động chính để đạt được từng mục tiêu. Giải thích mối tương quan giữa các hoạt động được đề xuất và việc hoàn thành các mục tiêu. Vui lòng xác định các kết quả đầu ra chính liên quan đến các hoạt động chính)</p>
Người hưởng lợi trực tiếp và gián tiếp
<p>(Vui lòng mô tả đối tượng và số lượng người hưởng lợi)</p>
Kế hoạch hành động và thời gian dự án
<p>(Vui lòng mô tả tóm tắt về kế hoạch hoạt động và tiến trình dự án và đính kèm bảng kế hoạch công việc được đề xuất. Bao gồm mô tả cách quản lý và vận hành dự án;.)</p>

Tính bền vững (Vui lòng mô tả các cách thức thực hiện để đảm bảo tính bền vững sau khi kết thúc hợp đồng tài trợ, ví dụ: thể chế hóa, xây dựng năng lực, nhân rộng... Ngoài ra, trình bày về cách tổ chức sẽ phân bổ thời gian để quản lý các cam kết hiện có đồng thời thực hiện dự án này.)

Các biểu mẫu đính kèm khác: Có thể bao gồm các chứng từ, tài liệu cần thiết để hỗ trợ đề xuất dự án của Đơn vị nộp đơn.

Phụ lục B. Bảng tóm tắt ngân sách RFA

Hạng mục	Số tiền (VNĐ)
Lương	
Phúc lợi	
Tư vấn	
Đi lại	
Trang thiết bị	
Vật tư	
Tập huấn, hội thảo	
Các khoản thầu phụ	
Các chi phí trực tiếp khác (ODCs)	
Các chi phí gián tiếp	
Các chi phí khác	
Tổng cộng:	

Hướng dẫn chuẩn bị Bảng ngân sách chi tiết

Nếu đề xuất ngân sách trên một (01) năm, vui lòng chuẩn bị chi tiết chi phí cho từng năm. Ngoài ra xin thể hiện phương pháp phân bổ ngân sách cho các chi phí trực tiếp và gián tiếp.

Hạng mục ngân sách	Hướng dẫn
Lương	Vị trí của từng nhân sự, tiền công theo ngày hoặc tháng, số ngày/giờ công lên ngân sách
Phúc lợi	Cung cấp thông tin về cách lên ngân sách các phúc lợi bổ sung
Tư vấn	Mục đích của tư vấn, tiền công theo ngày hoặc tháng, số ngày/ tháng làm việc
Đi lại	Số lượng chuyến đi, số ngày, điểm đến, loại phương tiện vận chuyển, chỗ ở và các chi phí khác.
Trang thiết bị	Chi phí và số lượng cho trang thiết bị
Vật tư	Đơn giá, số lượng đơn vị
Tập huấn/Hội thảo	Địa điểm, Chi phí hội thảo, Số lượng người tham dự, Chi phí đi lại, ăn ở và điều phối.
Khoản tài trợ phụ	Tổng số tiền cho mỗi khoản tài trợ phụ, mục đích và địa bàn nếu chưa xác định được tổ chức thực hiện.
Các chi phí trực tiếp khác (ODCs)	Các chi phí trực tiếp khác như tiền thuê nhà, tiền điện nước và bất kỳ chi phí hoạt động nào khác được phân bổ đồng đều trên tất cả các dòng ngân sách.
Các chi phí gián tiếp	Có thể sử dụng Tỷ lệ không đáng kể nguyên vật liệu không đáp ứng tiêu chí CTC (De minimis) nhưng không được thêm bất kỳ chi phí nào đã được dự tính trong ngân sách. Sử dụng NICRA nếu tỷ lệ được phê duyệt do chính phủ Mỹ cung cấp, hoặc đề xuất một tỷ lệ mà có thể đàm phán nếu hồ sơ được lựa chọn.
Các chi phí khác	Bất kỳ chi phí nào khác, cần liệt kê rõ theo đơn vị tính, số lượng

Phụ lục C. Bảng ngân sách chi tiết (yêu cầu chuẩn bị bằng Microsoft Excel)

Vui lòng sử dụng Biểu mẫu bảng ngân sách chi tiết dưới đây:

BIỂU MẪU NGÂN SÁCH

Tên tổ chức:

Ngày dự án bắt đầu:

Ngày dự án kết thúc:

Tiền: VNĐ

STT	DÒNG NGÂN SÁCH	ĐVT	Số lượng	Đơn giá (VNĐ)	Tổng (VNĐ)	Giải thích rõ tại sao mỗi dòng ngân sách / chi phí lại cần thiết; và phù hợp với các hoạt động trong đề xuất kỹ thuật, cơ sở để áp dụng các định mức chi phí, Ngân sách cho các hoạt động nên bao gồm tất cả các chi phí cho từng hoạt động trong danh mục lớn	Năm 1	Năm 2	Năm 3	TỔNG
							(VNĐ)	(VNĐ)	(VNĐ)	(VNĐ)
I	LƯƠNG									
I.a.	Nhân sự chủ chốt									
I.b.	Nhân sự khác									
II	PHÚC LỢI									
II. a	Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp									
II. b	Các phúc lợi khác (cần nêu chi tiết, cụ thể)									
III	TỰ VẤN									
III.a.	Loại tự vấn									
IV	ĐI CÔNG TÁC & ĐI LẠI									
IV.a	Vé máy bay									
IV.b	Chi phí phòng nghỉ và tiêu vật (perdiem)									
IV.c	Chi phí đi lại									

V	TRANG THIẾT BỊ & VẬT TƯ									
VI	CÁC CHI PHÍ TRỰC TIẾP KHÁC									
VI.a.	Chi phí văn phòng									
VI.b.	Chi phí họp/hội thảo									
VI.c.	Chi phí đào tạo									
VI.d.	Chi phí cho các hoạt động khác									
	TỔNG CHI PHÍ TRỰC TIẾP									
VII	CHI PHÍ GIÁN TIẾP									
	TỔNG CHI PHÍ									
VIII	NGÂN SÁCH ĐÓNG GÓP / ĐÓI ỨNG									
	TỔNG NGÂN SÁCH DỰ ÁN BAO GỒM CHIA SẼ CHI PHÍ									

Phụ lục D. Câu hỏi thường gặp

STT	Câu hỏi	Trả lời
1	<p>Tổ chức của chúng tôi có giấy phép kinh doanh doanh nghiệp xã hội và có mã số DUNS. Xin cho biết liệu chúng tôi có đủ điều kiện tham gia</p> <p><i>Our organization has a social enterprise business license, and a DUNS number. We're wondering if we would be considered an eligible organization?</i></p> <hr/> <p>Doanh nghiệp xã hội được thành lập theo luật Việt Nam có thể đăng ký cơ hội nhận tài trợ này không hay chỉ giới hạn cho các tổ chức phi lợi nhuận trong nước?</p> <p><i>Can social enterprises under Vietnamese law apply for this funding opportunity or is it solely limited to non-profit organizations?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Doanh nghiệp xã hội được xem là hợp lệ để nộp đề xuất dự án theo thông báo RFA này, nếu như có đăng ký hợp pháp hoặc được phép hoạt động kinh doanh tại Việt Nam và không thuộc cơ quan chính phủ. <p>Theo quy định mới mã số DUNS sẽ được chuyển đổi thành mã số định danh (UEI) nên nếu được lựa chọn để trao tài trợ, đơn vị nộp hồ sơ dự án cần truy cập vào đường link https://sam.gov và làm theo hướng dẫn để nhận được mã số UEI.</p> <ul style="list-style-type: none"> Social enterprises are eligible to submit concept notes under this RFA, as long as they are legally registered or otherwise authorized to conduct business in Vietnam and non-Government organization. <p>According to the new regulations, the DUNS number will be converted to Unique Entity ID (UEI) number, if the applicant is selected to award a grant, the applicant needs to access the link https://sam.gov and follow the instructions to receive the UEI number..</p>
2	<p>Liên hiệp các hội khoa học kỹ thuật hoặc DN tư nhân thì có hợp lệ và có được tham gia ko?</p> <p><i>Are the Union of Science and Technology Associations and private enterprises eligible to participate?</i></p> <hr/> <p>Nhóm nòng cốt phải là tổ chức phi chính phủ, vậy trường và viện có được tham gia không?</p> <p><i>The backbone organization must be an NGO, so are schools and institutes eligible?</i></p> <hr/> <p>Đề nghị làm rõ tổ chức nòng cốt là dựa trên những tiêu chí như thế nào? Hay là các tổ chức tự đề xuất theo sự thống nhất?</p> <p><i>Can you clarify what criteria for the backbone organization is based on? Or are organizations/members of network self-proposed by consensus?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Khoản tài trợ này được dành cho các tổ chức có tư cách pháp nhân tại Việt Nam, hoạt động độc lập với chính phủ về cả tài chính và nhân sự. Tổ chức/các tổ chức được chọn theo RFA này sẽ trở thành tổ chức nòng cốt và sẽ được nhận tài trợ từ dự án để dẫn dắt mạng lưới giải quyết vấn đề ô nhiễm về không khí Tổ chức nòng cốt sẽ huy động một mạng lưới hoạt động tích cực của các tổ chức địa phương, bao gồm cơ quan chính phủ, doanh nghiệp, cộng đồng và các tổ chức phi chính phủ khác. Tổ chức nộp đề xuất có thể xác định các tổ chức địa phương trong đề xuất ý tưởng, tuy nhiên, các tổ chức địa phương khác cũng có thể được bổ sung vào mạng lưới sau khi bắt đầu. Khi mạng lưới bắt đầu hoạt động, Winrock cũng sẽ cung cấp thêm các khoản tài trợ nhỏ cho các nhóm cộng đồng, viện nghiên cứu và trường đại học để hỗ trợ các mục tiêu của mạng lưới <ul style="list-style-type: none"> This grant is intended for organizations who are legally registered in Vietnam and operate independently of the government in both finance and personnel. The selected grantee(s) under this RFA will become the backbone organization and will receive funding from the

STT	Câu hỏi	Trả lời
	<p>Xin cho hỏi tổ chức nòng cốt có phải là chủ dự án đề xuất sáng kiến, còn tổ chức địa phương cùng phối hợp triển khai?</p> <p><i>May I ask if the backbone organization is the project owner who proposes the initiative, and the local organization who coordinates the implementation?</i></p> <p>Tổ chức nòng cốt có đặc điểm như thế nào, đến từ đâu, họ lựa chọn như thế nào để trở thành tổ chức nòng cốt, và họ được kết nối với nhau thế nào?</p> <p><i>What are the characteristics of the backbone organizations, where do they come from, how do they choose to be the backbone organization, and how they are connected?</i></p>	<p><i>project to lead the initiative's network to address air-pollution.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>The backbone organization will be expected to mobilize an active network of local organizations, including government, business, communities, and other NGOs. The applicant may identify collaborating local organizations in their concept paper, but it is expected that other local organizations will join the network after it starts.</i> <i>Once the network starts, Winrock will also provide additional small grants to community groups, research institutes, and universities to support the network's goals.</i>
3	<p>Tổng số tiền tài trợ tối đa cho một dự án là bao nhiêu? Tôi thấy số tiền tương đương cho 1 năm là từ 100-125 ngàn USD. Vậy là khoảng từ 300-375 ngàn USD cho một dự án 3 năm có đúng không?</p> <p><i>What would be the maximum total grant amount for a single project? I am seeing the equivalent of USD 100,000-125,000 p.a. = USD 300,000-375,000 USD for a 3-year project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Theo trang 5 của RFA, dựa trên khả năng ngân sách ước tính hàng năm, Các đề xuất dự án cần phải nằm trong phạm vi ngân sách ước tính từ 100,000-125,000 đô la mỗi năm. Một sáng kiến được đề xuất thực hiện trong 3 năm thì tổng ngân sách ước tính sẽ khoảng từ 300,000-375,000 Đô la.</i> <i>Referring to page 5 of the RFA, based on estimated annual budget availability, proposed concepts should be within the estimated budget range of \$100,000-125,000 per year. A proposed 3-year initiative should be in the range of total estimated budget of \$300,000-375,000.</i>
4	<p>Các tổ chức này có cần tham gia quy trình đánh giá rủi ro trước khi nhận tài trợ không?</p> <p><i>Do these organizations need to participate in the pre-award risk assessment process before receiving funding?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tất cả những tổ chức nhận tài trợ sẽ phải hoàn thành đánh giá rủi ro trước khi thỏa thuận tài trợ được hoàn thiện.</i> <i>All grantees will complete a pre-award risk assessment before their grant agreement can be finalized.</i>
5	<p>Liệu Winrock có hoạt động nào để kết nối các tổ chức được nhận các khoản tài trợ nhỏ tiềm năng với các tổ chức nòng cốt để trao đổi ý tưởng nhằm xây dựng các sáng kiến hiệu quả nhất ko?</p> <p><i>Will Winrock have any activities to connect potential small grantees with backbone organizations to exchange ideas and help develop the most effective initiatives?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Winrock sẽ thực hiện vai trò giám sát, điều phối và kết nối các tổ chức nòng cốt, đồng thời hỗ trợ xác định các tổ chức địa phương thích hợp cho các khoản tài trợ nhỏ. Winrock sẽ tổ chức các hoạt động để kết nối các tổ chức trong phạm vi 1 sáng kiến và giữa các sáng kiến khác nhau của dự án</i> <i>Winrock will take the role of supervising, coordinating, and connecting backbone organizations, and assisting to identify appropriate local organizations for small grants. Winrock will organize activities to connect organizations both within an initiative and across different project initiatives.</i>

STT	Câu hỏi	Trả lời
6	<p>Các tổ chức địa phương đóng góp vốn đối ứng thế nào đối với từng giai đoạn?</p> <p><i>How is the local organization's cost share for each period?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Các tổ chức tham gia được yêu cầu góp đối ứng bằng 10% của ngân sách đề xuất được tài trợ. Tỷ lệ vốn đối ứng trong từng năm có thể khác nhau nhưng tổng vốn đối ứng cho cả giai đoạn được tài trợ phải đạt được ít nhất 10%. <i>Applicants are required to contribute cost share of at least 10% of the requested grant amount. The cost share percentage in each year may vary, but the total cost share amount over the full grant period must reach at least 10%.</i>
7	<p>Liệu có thể sử dụng một phần lương của nhân sự dự án làm vốn đối ứng không?</p> <p><i>Is it possible for the cost-share to come from a part of the project's staff's salary?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Lương nhân sự có thể được dùng làm vốn đối ứng, có thể là tiền lương thực tế hoặc là thời gian làm việc của nhân sự nếu các khoản chi phí này không được tính vào chi phí của bất cứ dự án nào khác của tổ chức. Lưu ý rằng không được dùng các dự án khác do chính phủ Mỹ tài trợ làm vốn đối ứng. <i>Personnel salaries can be used as cost-share, which can be actual wages or hours worked by employees, if these costs are not charged to any other project of the organization. Note that cost share cannot come from other US Government funded projects or activities.</i>
8	<p>Key Personnel: Nhân sự chủ chốt: - Số lượng nhân sự tối đa theo quy định của chương trình là bao nhiêu? <i>What is the maximum number of employees according to the program regulations?</i></p> <p>- Trong CV nhân sự có cần cung cấp bằng đại học, chứng chỉ liên quan không? <i>Do we need to provide degree or relevant certificate with CV of proposed staff?</i></p> <p>- Liệu chúng tôi có thể thuê nhân sự ngoài được không? <i>Can we hire some outsourced personnel?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Số lượng nhân sự nên được xem xét để xuất phù hợp với yêu cầu công việc và theo thông lệ tiêu chuẩn của đơn vị nộp đề xuất.</i> <i>The number of proposed staff should be what is required to meet the work's requirement and should be reasonable and according to the standard practices of the applicant.</i> <i>Chỉ cần nộp CV nhân sự. Tuy nhiên, đơn vị nộp đề xuất có thể bổ sung bằng cấp hoặc chứng chỉ liên quan nếu thấy cần thiết và hỗ trợ cho đề xuất của đơn vị.</i> <i>Only CV is required. However, the applicant may provide degree or certificate if they feel it gives a stronger justification.</i> <i>Có, nhân sự thuê ngoài có thể được phép nếu tổ chức không có nhân sự phù hợp tại đơn vị.</i> <i>Yes, outsourced personnel can be hired if there are no capable personnel in-house.</i>
9	<p>Hai tổ chức có thể hợp tác để cùng điều hành một dự án được không ạ?</p> <p><i>Can two organizations cooperate to lead one project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Có thể có nhiều tổ chức tham gia theo hình thức liên doanh, liên kết, tuy nhiên cần 1 tổ chức đại diện đứng đầu liên doanh, chịu trách nhiệm nộp ý tưởng và là đầu mối để liên hệ đồng thời là Tổ chức nhận tài trợ. Winrock không chia khoản tài trợ này thành nhiều khoản tài trợ nhỏ hơn cho các thành viên khác trong liên doanh.

STT	Câu hỏi	Trả lời
		<ul style="list-style-type: none"><i>It is possible for multiple organizations to cooperate in the form of a consortium. However, a lead organization is required to submit the concept paper and to serve as the focal point of contact and serve as the grantee. Winrock cannot split the grant into multiple grants to different consortium members.</i>